



ISSN 0030-0713

**SVEZAK 1**

# **OGLAS ZA POMORCE**

**NOTICE TO MARINERS**

**HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT  
SPLIT - HRVATSKA**

**Siječanj / January 2008.**

**Oglasi / Notices: 1 - 12**

"OGLAS ZA POMORCE" mjesečno je izdanje. Donosi obavijesti za ažuriranje pomorskih karata i navigacijskih publikacija Hrvatskog hidrografskog instituta za Jadransko more, Jonsko more i Malteške otoke.

"OGLAS ZA POMORCE" is a monthly edition. Contains information for keeping up-to-date Croatian charts and nautical publications for Adriatic Sea, Ionian Sea and Maltese Islands.

## **SADRŽAJ - CONTENTS**

- I.** UVODNA OBJAŠNJENJA, PREGLED ISPRAVAKA  
*Explanatory Notes, Index of Corrections*
- II.** ISPRAVCI KARATA  
*Corrections to Charts*
- III.** ISPRAVCI PELJARA  
*Corrections to Sailing Directions*
- IV.** ISPRAVCI POPISA SVJETALA  
*Corrections to List of Lights*
- V.** ISPRAVCI RADIOSLUŽBE ZA POMORCE  
*Corrections to Radio Service*
- VI.** ISPRAVCI KATALOGA  
*Corrections to Catalogue*
- VII.** NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI  
*Reprints of Radio Navigational Warnings*
- VIII.** OBAVIJESTI  
*Information*

O svim promjenama važnima za sigurnost plovidbe molimo obavijestiti: HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT, Nautički odsjek, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split Tel.: +385/0/21/361-840, 361-792, kućni 845, Fax: 021/347-208, E-mail: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr), [www.hhi.hr](http://www.hhi.hr) / Tiskani formular je sastavni dio Oglasa.

*For all changes important for the safety of navigation please notify: HYDROGRAPHIC INSTITUTE OF THE REPUBLIC OF CROATIA Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, Tel.: +385/0/21/361-840, 361-792 ext. 845, Fax: 021/347-208, E-mail: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr), [www.hhi.hr](http://www.hhi.hr)*

*The form, which is convenient for sending a report, is given at the end of this issue.*

Godišnja pretplata / Annual Subscription: 292,80 kn.

RAVNATELJ  
dr. sc. Zvonko Gržetić

**I**  
**Uvodna objašnjenja**  
*Explanatory Notes*

**RADIOOGLASE** za istočni dio Jadrana svakodnevno odašiljaju hrvatske obalne radiopostaje.

**RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS** for east Adriatic coast are broadcasted daily by Croatian coastal radio stations.

**DUBINE I VISINE** određene su u metrima. Dubine se odnose na srednju razinu nižih niskih voda živih morskih mijena, a visine na srednju morsku razinu.

**DEPTHS** are in meters and are reduced to Chart Datum which is Mean Lower Low Water Springs.

**HEIGHTS** are above Mean Sea Level.

**SEKTORI VIDLJIVOSTI** svjetala i pokriveni smjerovi imaju vrijednost more-kopno (otok), ako nije drugačije naglašeno. Daljina vidljivosti svjetala izražena je u nautičkim miljama za visinu motriteljeva oka (5m).

**SECTORS OF LIGHTS.** The limits of sectors and areas of visibility, and the alignment of direction lights and leading lights are given as seen from seaward. Range in nautical miles is given for the height of eye of the observer - 5 metres.

Svi oglasi za ispravak karata iz prethodne godine objavljuju se u OZP za siječanj tekuće godine.

All Notices for correction to charts of previous year are printed in January issue of the current year.

---

<b>OZP</b> .....	Oglas za pomorce	- Notices to Mariners
<b>PS</b> .....	Popis svjetala i signala za maglu	- List of Lights
<b>RS</b> .....	Radioslužba za pomorce	- Radio Service
<b>RO</b> .....	radiooglasi	- Radio warnings
<b>M</b> .....	nautička milja	- Nautical mile
<b>AN</b> .....		- Avvisi ai Naviganti
<b>ANM</b> .....		- Admiralty Notices to Mariners
<b>L/L</b> .....		- Admiralty List of Lights
<b>(P)</b> .....	prethodni oglasi	- Preliminary Notices
<b>(T)</b> .....	privremeni oglasi	- Temporary Notices
<b>HHI</b> .....	Hrvatski hidrografski institut	- Croatian Hydrographic Institute
<b>MK</b> .....	male karte	

---

**I**  
**Pregled ispravaka**  
*Index of corrections*

<b>Karte</b> <i>Charts</i>	<b>Oglas broj</b> <i>Notices No.</i>	<b>Publikacije</b> <i>Publications</i>	<b>Oglas broj</b> <i>Notice No.</i>
101 .....	1, 2, 3	Peljar I .....	9
108 INT 301 .....	2, 3	Peljar za male brodove:	
109 INT 302 .....	2, 3	- I dio .....	10
300-31 .....	2, 3, 6, 7	- II dio .....	11
300-34 .....	2, 3	Popis svjetala .....	12
INT 3410 .....	2, 3	Radioslužba za pomorce .....	Nema ispravaka
INT 3412 .....	2, 3	Ispravci Kataloga .....	Nema ispravaka
151 .....	2, 3		
153 .....	2, 3		
154 .....	2, 3		
100-16 .....	2, 3, 5		
100-17 .....	4, 5		
100-18 .....	4, 5		
100-20 .....	8		
100-21 .....	2, 3		
100-28 .....	2, 3		
50-3 .....	2, 3		



**II**  
**ISPRAVCI KARATA**  
*Corrections to Charts*

**JADRANSKO MORE - ADRIATIC SEA**

**HRVATSKA - CROATIA**

**1 - 1/08 JADRANSKO MORE: IZMJENE I DOPUNE POSTOJEĆIH SUSTAVA USMJERENE I ODJELJENE PLOVIDBE U SJEVERNOM JADRANU - ZAPADNI DIO I PRILAZU ZALJEVU VENECIJE**

Poništiti ispravak 1(P)-3/07.

**AMENDMENTS TO THE EXISTING TRAFFIC SEPARATION SCHEMES IN THE ADRIATIC SEA**

*Cancel 1(P)-3/07.*

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 101 (1-5/07)

**2 - 1/08 Kamenjak, Movar, Molunat, radioobilježivači: izvan uporabe**

Poništiti ispravak 1(T)-12/97.

**Kamenjak, Movar, Molunat, circular marine radiobeacons: inoperative**

*Cancel 1(T)-12/97.*

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 101 (1-1/08); 108 INT 301 (prvi ispravak); 109 INT 302 (prvi ispravak); 300-31 (2-9/07); 300-34 (1-8/06); INT 3410 (prvi ispravak); INT 3412 (1-8/06); 151 (1-10/07); 153 (1-8/06); 154 (8-2/06); 100-16 (2-12/07); 100-21 (6-10/07); 100-28 (5-11/05); 50-3 (3-6/07).

**3 - 1/08 Kamenjak, Movar, Molunat, radioobilježivači: izvan uporabe**

Prekrižiti simbol kružnog radiofara (M-4) na:

a) 44°47.18'N - 13°54.89'E (Kamenjak)

b) 43°30.33'N - 15°58.27'E (Movar)

c) 42°27.05'N - 18°25.60'E (Molunat)

**Kamenjak, Movar, Molunat, circular marine radiobeacons: inoperative**

*Delete symbol circular marine radiobeacon (M-4) in:*

a) 44°47.18'N - 13°54.89'E (Kamenjak)

b) 43°30.33'N - 15°58.27'E (Movar)

c) 42°27.05'N - 18°25.60'E (Molunat)

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 101 (2-1/08); 108 INT 301 (2-1/08); 109 INT 302 (2-1/08); 300-31 (2-1/08); 300-34 (2-1/08); INT 3410 (2-1/08); INT 3412 (2-1/08); 151 (2-1/08); 153 (2-1/08); 154 (2-1/08); 100-16 (2-1/08); 100-21 (2-1/08); 100-28 (2-1/08); 50-3 (2-1/08).

**4 - 1/08 Male Srakane, Stizna: pličina**

Prekrižiti naziv: Plić Stizna na 44° 33,3' N - 14° 20,5' E

**Male Srakane, Stizna: shoal**

*Cancel name: Plić Stizna in 44° 33,3' N - 14° 20,5' E*

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-17 (2-12/07); 100-18 (1-12/07).

**5 - 1/08 Male Srakane, Stizna: pličina**

Upisati naziv: Plić Stizna na 44° 34,0' N - 14° 21,4' E

**Male Srakane, Stizna: shoal**

*Insert name: Plić Stizna in 44° 34,0' N - 14° 21,4' E*

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-16 (3-1/08) 100 -17 (4-1/08); 100 -18 (4-1/08).

**6 - 01/08 Dugi otok, otočić Utra: novo svjetlo**

Ucrtati ★ na 44° 05.3'N - 14° 59.8'E i upisati dio karakteristike: Z Bl(2)

**Dugi otok, islet Utra: new light**

*Insert ★ in 44° 05.3'N - 14° 59.8'E and abridged light description: Z Bl(2)*

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 300-31 (3-1/08).

**7 - 01/08 Dugi otok, Rt Lučina: svjetlo**

Ucrtati ★ na 44° 05.3'N - 15° 00.0'E i upisati dio karakteristike: C Bl

**Dugi otok, Rt Lučina: light**

*Insert ★ in 44° 05.3'N - 15° 00.0'E and abridged light description: C Bl*

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 300-31 (6-1/08).

**8 - 1/08 Luka Ždrelac: svjetlo, karakteristika**

Ucrtati ★ na 44° 00'45''N - 15° 17'09''E i upisati karakteristiku: C Bl 3s

**Ždrelac, port: light characteristic**

*Insert ★ in 44° 00'45''N - 15° 17'09''E and characteristic: C Bl 3s*

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-20 (1-7/07).



**III**  
**ISPRAVCI PELJARA**  
*Corrections to Sailing Directions*

**PELJAR I - JADRANSKO MORE - ISTOČNA OBALA**  
**Četvrto izdanje 1999**

---

**9 - 1/08**      **Luka Susak: svjetleća lateralna oznaka**  
Redak 23, promijeniti:  
Stoji: ...plutača sa stupom i znakom na vrhu (lateralna lijeva).  
Treba: ...svjetleća oznaka - crvena motka s vršnim znakom (lateralna lijeva).  
str. 68

---

**PELJAR ZA MALE BRODOVE - I dio**  
*(Adriatic Sea Pilot - Volume I)*  
**Izdanje - Edition 2002**

---

**10 - 1/08**      **Luka Susak, uvala**  
U tekstu *ORIJENTACIJA*, navod: ...- zelena kula sa stupom i galerijom i crvena plutača sa stupom i znakom na vrhu - crveni valjak (lateralna lijeva) južno od glave lukobrana...  
promijeniti u:...- zelena kula sa stupom i galerijom i crvena motka sa znakom na vrhu - crveni valjak (lateralna lijeva) južno od glave lukobrana.  
str. 130

---

**PELJAR ZA MALE BRODOVE - II dio**  
*(Adriatic Sea Pilot - Volume II)*  
**Izdanje - Edition 2003**

---

**11 - 1/08**      **ŽDRELAC, lučica**  
U tekstu *ORIJENTACIJA*, navod: Crkvica sa zvonikom kod korijena lukobrana.  
promijeniti u: Crkvica sa zvonikom kod korijena lukobrana i svjetlo na glavi lukobrana - crvena kula sa stupom i galerijom.  
str. 118

---

**IV**  
**ISPRAVCI POPISA SVJETALA**  
*Corrections to List of Lights*

**POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU**  
**Izdanje - Edition 2005**

---

<b>12 - 1/08</b>						
167,5	- Ulaz u luku	44 30.8	CBI 3s	2	2	Crveni $\nabla$ na crvenoj motki (0,5+2,5)s
		14 18.9				na zglobnom postolju

---





**V**  
**ISPRAVCI RADIOSLUŽBE**  
*Corrections to Radio Service*  
**RADIOSLUŽBA ZA POMORCE**  
**Izdanje - Edition 2006**

Nema ispravaka - Nil

**VI**  
**ISPRAVCI KATALOGA**  
*Corrections to Catalogue*  
**KATALOG POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**  
**Izdanje - Edition 2006**

Nema ispravaka - Nil

**VII**  
**NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI**  
**RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS**

**RADIOOGLASI na snazi 28. siječnja 2008. u 1200 LT (1100 UTC)**

**2007. godina:**

- 0030 Do daljnega bager "GRABOVICA" obavlja podmorske radove na približno 43° 02,5'N - 017° 25,5'E (luka Ploče). Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.  
Za slobodan prolaz kontaktirati lučku upravu na VHF kanalima 16 i 9 prije uplovljenja u navedeno područje.
- 0102 Do daljnega strujomjerna stanica na 43° 57' 00"N - 015° 13' 00"E (otok Lavdara).
- 0137 Od 14. lipnja do daljnega valografska plutača na 43° 31,8'N - 016° 24,5'E (označena svjetlom - ŽBl (5) 20 sekundi 4 milje. Zabranjena plovdba u području polumjera 50 metara.
- 0159 Do daljnega Racon Hrid Galijola 44° 43,8'N - 014° 10,8'E nije u funkciji.
- 0179 Do daljnega strujomjerna stanica postavljena na morskom dnu na 45° 07,0'N - 014° 12,0'E.  
Zabranjeno ribarenje u polumjeru 500 metara od stanice.
- 0186 Do daljnega strujomjerne stanice postavljene na morskom dnu na:  
44° 59,9'N - 013° 40,0'E  
45° 02,5'N - 013° 38,9'E  
45° 06,2'N - 013° 35,2'E.  
Zabranjeno ribarenje i sidrenje u polumjeru 300 metara od stanica.
- 0190 Luka Ploče, svjetleća plutača br. 3, PS 651,2 na 43° 02,6'N - 017° 25,6'E, uklonjena.
- 0196 Od 28. kolovoza polaganje cjevovoda u pravcu Čiovo (Križ) - Resnik.  
Ploviti oprezno.
- 0209 Do daljnega usidreni mjerni instrumenti u akvatoriju platforme Ivana na poziciji:  
a) valograf na 44° 44,6' N - 013° 18,0' E, karakteristika: ŽBL(5) 20 sekundi 5 milja  
b) termistor na 44° 44,5' N - 013° 17,6' E, označen žutom i crvenom plutačom  
c) strujomjer na 44° 44,5' N - 013° 17,4' E, označen crvenom i žutom plutačom s radar reflektorom.  
Zabranjena plovdba u polumjeru 100 metara.
- 0219 Do daljnega podmorski radovi u luci Rogoznica (marina Frapa).
- 0221 U području polumjera 700 metara od lukobrana Resnik nalaze se podvodne zapreke.  
Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.
- 0246 Do daljnega Mali bok, uvala na 45° 10,2'N - 014° 20,3'E zabranjena plovdba, sidrenje, zadržavanje i podvodne aktivnosti.
- 0276 Na približno 44° 05,8'N - 015° 15,5'E (Arbanasi, uvala Bregdeti) zbog podmorskih radova dubina mora privremeno reducirana na 3,5 metara.  
Ploviti oprezno.

## VII

- 0279 Starigrad Paklenica, glava lukobrana, svjetlo PS 312/E2970 na 44° 17,6'N - 015° 26,5'E, pogašeno.
- 0289 Do daljnje podmorski radovi u luci Cres, Veli mul. Zabranjen privez svim plovilima na N strani Velog mula. Privez uz S stranu uz oprez.  
Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.
- 0290 Do daljnje podmorski radovi na poziciji 43° 17,2'N - 16° 52,6' E (luka Sumartin).  
Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.
- 0292 Od 30. listopada svjetleća valografska plutača usidrena na 43° 29,3'N - 016° 27,9'E.  
Karakteristika: Ž BI (5) 20 sekundi 4 milje.  
Zabranjena plovidba u polumjeru 50 metara od valografske plutače.
- 0293 Do daljnje podmorski radovi potapanja cjevovoda unutar spojnice pozicija:  
a) 43° 27' 56" N - 016° 18' 06"E  
b) 43° 27' 57" N - 016° 18' 07"E  
c) 43° 29' 11" N - 016° 18' 08"E  
d) 43° 29' 12" N - 016° 18' 08"E  
Zabranjena plovidba u polumjeru 200 metara.
- 0298 Do daljnje od Kaštel Sućurca do Kaštel Novog podmorski radovi 150 metara od obale.  
Ploviti oprezno i na sigurnoj udaljenosti.
- 0299 Do daljnje strujomjerna stanica položena na dnu na poziciji 43° 01,04'N - 017° 22,41'E.  
Zabranjeno sidrenje i ribarenje u polumjeru 300 metara od strujomjerne stanice.
- 0300 Do daljnje strujomjerna stanica položena na dnu na poziciji 43° 16,31'N - 017° 02,44'E.  
Zabranjeno sidrenje i ribarenje u polumjeru 300 metara od strujomjerne stanice.
- 0301 Do daljnje strujomjerna stanica položena na dnu na poziciji 43° 02,23'N - 016° 55,81'E.  
Zabranjeno sidrenje i ribarenje u polumjeru 300 metara od strujomjerne stanice.
- 0302 Do daljnje strujomjerna stanica položena na dnu na poziciji 43° 17,442'N - 017° 00,983'E.  
Zabranjeno sidrenje i ribarenje u polumjeru 200 metara od strujomjerne stanice.
- 0303 Do daljnje strujomjerne stanice položene na dnu na pozicijama:  
a) 44° 45,009'N - 013° 55,173'E  
b) 44° 53,070'N - 014° 01,595'E  
c) 45° 05,952'N - 014° 15,086'E  
d) 45° 25,000'N - 013° 29,479'E  
e) 44° 51,270'N - 013° 46,578'E  
Zabranjeno sidrenje i ribarenje u polumjeru 300 metara od strujomjernih stanica.
- 0310 Luka Ždrelac, glava lukobrana, svjetlo, na 44° 00,9'N - 015° 16,4'E postavljeno.  
Karakteristika: C BI 3 sekunde 7 metara 3 milje.  
Sektor potamnjenja: od 243° do 327°
- 0311 Luka Ždrelac, kardinalna oznaka N na 44° 00,85'N - 015° 16,4'E postavljena.
- 0318 Do daljnje postavljene 4 plutače na:  
a) 42° 56' 05"N - 017° 32' 32"E  
b) 42° 56' 01"N - 017° 32' 40"E  
c) 42° 55' 57"N - 017° 32' 36"E  
d) 42° 56' 01"N - 017° 32' 29"E  
Ploviti oprezno.
- 0319 Pličina Bertuša, oznaka, kardinalna S na 43° 48,7'N - 015° 53,4'E postavljena.
- 0321 Do daljnje platforma "OCEAN KING" postavljena na 44° 24' 18,09"N - 013° 26' 34,49"E.  
Zabranjena plovidba u polumjeru 500 metara od platforme.

### 2008. godina:

- 0001 Do daljnje strujomjerne stanice položene na dnu na pozicijama:  
a) 43° 30,04'N - 016° 26,19'E  
b) 43° 30,03'N - 016° 26,40'E  
c) 43° 30,24'N - 016° 26,27'E  
d) 43° 29,98'N - 016° 26,84'E  
Zabranjeno sidrenje.

### RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS in force on January 28th 2008 at 1200 LT (1100 UTC)

#### Year 2007

- 0030 *Till next notice underwater works by dredger "GRABOVICA" in vicinity 43° 02,5'N - 017° 25,5'E (Ploče port).  
Wide berth and reduced speed requested.  
For free transit contact Port Control on VHF channels 16 and 9 before transiting area.*
- 0102 *Till next notice currentmeter stations in 43° 57' 00"N - 015° 13' 00"E (Lavdara island).*
- 0137 *From June 14th till next notice wave recorder buoy in 43° 31,8'N - 016° 24,5'E (marked with light - Y Fl (5) 20 seconds 4 miles).  
Navigation in 50 metres radius prohibited.*
- 0159 *Till next notice Racon Hrid Galijola 44° 43,8'N - 014° 10,8'E inoperative.*
- 0179 *Until next notice current meter station established on sea bottom in 45° 07,0'N - 014° 12,0'E.  
Fishing in 500 metres radius from station prohibited.*

## VII

- 0186 *Until next notice current meter stations established on sea bottom in*  
44° 59,9'N - 013° 40,0'E  
45° 02,5'N - 013° 38,9'E  
45° 06,2'N - 013° 35,2'E.  
*Fishing and anchoring in 500 metres radius from station prohibited.*
- 0190 *Ploče port, lightbuoy no. 3, LL 651,2 in 43° 02,6'N - 017° 25,6'E removed.*
- 0196 *From August 28th pipeline sinking in direction Čiovo (Križ) - Resnik.*  
*Wide berth requested.*
- 0209 *Till next notice measurement instrument in vicinity of platform Ivana in position:*  
a) *waverider in 44° 44.6' N - 013° 18.0' E, characteristic: FLY (5) 20 seconds 5 miles*  
b) *thermistor in 44° 44.5' N - 013° 17.6' E (marked with yellow and red buoy)*  
c) *current meter stations in 44° 44.5' N - 013° 17.4' E (marked with red and yellow buoy with radar reflector)*  
*In 100 metres radius navigation prohibited.*
- 0219 *Till next notice underwater works in Rogoznica port (marina Frapa).*
- 0221 *In area within 700 metres radius of breakwater Resnik there are underwater obstructions.*  
*Wide berth and reduced speed requested.*
- 0246 *Till next notice Uvala Mali Bok, in 45° 10.2'N - 014° 20.3'E, navigation, anchorage and underwater activities prohibited.*
- 0276 *In vicinity 44° 05,8'N - 015°15,5'E (Arbanasi, cove Bregdeti), due to underwater works sea depth temporarily reduced to 3,5 metres.*  
*Wide berth requested.*
- 0279 *Starigrad Paklenica, breakwater head, light LL312/E2970 in 44° 17,6' N - 015° 26,5' E, unlit.*
- 0289 *Till next notice underwater works in Cres port, Veli mul. Mooring to N side of Veli mul prohibited; mooring to S side with caution.*  
*Wide berth and reduced speed requested.*
- 0290 *Till next notice underwater works in 43° 17,2'N - 16° 52,6' E (Sumartin port).*  
*Wide berth and reduced speed requested.*
- 0292 *From October 30th wave recorder buoy in 43° 29,3'N - 016°27,9'E.*  
*Characteristic: FLY (5) 20 seconds 4 miles.*  
*Navigation in radius 50 metres from buoy prohibited.*
- 0293 *Till next notice underwater pipe laying operations in area bounded by:*  
a) *43° 27' 56" N - 016° 18' 06"E*  
b) *43° 27' 57" N - 016°18' 07"E*  
c) *43° 29' 11" N - 016°18' 08"E*  
d) *43° 29' 12" N - 016° 18' 08"E*  
*Navigation in 200 metres radius prohibited.*
- 0298 *Till next notice from Kaštel Sućurac to Kaštel Novi underwater works 150 m from coast.*  
*Wide berth and safety distance requested.*
- 0299 *Till next notice current meter station laid on bottom in position 43° 01.04'N - 017° 22.41'E.*  
*Anchorage and fishing in radius 300 metres from station prohibited.*
- 0300 *Till next notice current meter station laid on bottom in position 43° 16.31'N - 017° 02.44'E.*  
*Anchorage and fishing in radius 300 metres from station prohibited.*
- 0301 *Till next notice current meter station laid on bottom in position 43° 02,23'N - 016° 55.81'E.*  
*Anchorage and fishing in radius 300 metres from station prohibited.*
- 0302 *Till next notice current meter station laid on bottom in position 43° 17,442'N - 017° 00.983'E.*  
*Anchorage and fishing in radius 200 metres from station prohibited.*
- 0303 *Till next notice current meter stations laid on bottom in positions:*  
a) *44° 45.009'N - 013° 55.173'E*  
b) *44° 53.070'N - 014° 01.595'E*  
c) *45° 05.952'N - 014° 15.086'E*  
d) *45° 25.000'N - 013° 29.479'E*  
e) *44° 51.270'N - 013° 46,578'E*  
*Anchorage and fishing in radius 300 metres from stations prohibited.*
- 0310 *Ždrelac, port, breakwater head, light, in 44° 00,9'N - 015° 16,4'E established.*  
*Characteristic: FL R 3 seconds 7 metres 3 miles.*  
*Obscured sector: from 243° to 327°*
- 0311 *Ždrelac, port, cardinal mark N in 44° 00,85'N - 015°16,4'E established.*
- 0318 *Till next notice 4 buoys established in:*  
a) *42° 56' 05"N - 017° 32' 32"E*  
b) *42° 56' 01"N - 017° 32' 40"E*  
c) *42° 55' 57"N - 017° 32' 36"E*  
d) *42° 56' 01"N - 017° 32' 29"E*  
*Wide berth requested.*
- 0319 *Shallow Bertuša, mark, cardinal S in 43° 48,7'N - 015° 53,4'E established.*
- 0321 *Till next notice offshore rig "OCEAN KING" established in 44° 24' 18,09"N - 013° 26' 34,49"E.*  
*Navigation in radius 500 metres prohibited.*

### Year 2008

- 0001 *Till next notice current meter stations layed on bottom in positions:*  
a) *43° 30.04'N - 016° 26.19'E*  
b) *43° 30.03'N - 016° 26.40'E*  
c) *43° 30.24'N - 016° 26.27'E*  
d) *43° 29.98'N - 016° 26.84'E*  
*Anchorage prohibited.*

**VII**  
**NAVAREA III**  
**SECTION A**

*NAVAREA THREE Warnings originated from January 15th 2008 at 0600 UTC to January 22th 2008 at 0800 UTC:*

- 21 TUNISIA  
*Cancel NAVAREA THREE 018/08 and this message.*
- 22 WESTERN BLACK SEA  
*Seismic survey by "MALENE OSTERVOLD" in progress from 17 JAN 08 until further notice in area bounded by psns:  
44° 00'07N 029° 15'97E.  
44° 00'05N 030° 15'11E.  
43° 39'66N 029° 49'15E.  
43° 42'81N 029° 14'87E.  
Two miles berth requested.*
- 23 SEA OF AZOV AND KERCHENSKIY PROLIV  
*Due to severe ice conditions in "SEA OF AZOV" about a hundred vessels are waiting for icebreaker pilotage in "KERCHENSKIY PROLIV" waiting period may last about one month southern part of "KERCHENSKIY PROLIV" can not be place of shelter for vessels during heavy south winds southern part of "SEA OF AZOV" and northern part "KERCHENSKIY PROLIV" are icebounded in case of heavy weather forecast master of vessels in "KERCHENSKIY PROLIV" and vessels approaching "KERCHENSKIY PROLIV" must search for places of shelter in "BLACK SEA" or to delay departure from ports of loading of vessels bound for port of "SEA OF AZOV" till situation be normalized.*
- 24 EGIPT  
*Cancel NAVAREA THREE 485/07 and this message (sufficiently promulgated)*
- 25 MALTA  
*Cancel NAVAREA THREE 482/07 and this message (sufficiently promulgated)*
- 26 BLACK SEA  
*Cancel NAVAREA THREE 478/07 and this message (sufficiently promulgated)*
- 27 EGIPT  
*1. Seismic survey operating by M/V "RAMFORM CHALLENGER" using ten cables with 6000 metres in area bounded by psns:  
32° 30,0N 031° 10,0E.  
31° 45,0N 031° 13,0E.  
31° 45,0N 031° 44,0E.  
32° 30,0N 031° 44,0E  
Wide berth requested.  
2. Cancel NAVAREA THREE 006/08.*
- 28 EASTERN MEDITERRANEAN SEA  
*Seismic survey operation by R/V "RAMFORM VALIANT" towing 10 cables with a length of 9000 meter, from the 18th JAN 08 until further notice in area bounded by psns:  
32° 10.5'N 027° 46.7'E.  
32° 20.2'N 028° 00.9'E.  
32° 18.1'N 028° 02.8'E.  
32° 22.9'N 028° 09.9'E.  
32° 19.5'N 028° 13.2'E.  
32° 28.9'N 028° 27.0'E.  
32° 20.4'N 028° 34.9'E.  
32° 24.9'N 028° 41.6'E.  
32° 12.4'N 028° 53.2'E.  
32° 04.3'N 028° 41.1'E.  
32° 08.1'N 028° 37.6'E.  
31° 44.3'N 028° 02.6'E.  
31° 58.7'N 027° 49.1'E.  
32° 02.3'N 027° 54.5'E.  
6 NM berth requested.*
- EASTERN MEDITERRANEAN SEA
- 29 SEA OF AZOV  
*Semisubmerged vessel in 45° 59',6N 036°47',7E.*
- 30 TUNISIA  
*East cardinal buoy of tunnyet in psn: 36° 00',3N 010° 34',8E. is temporarily suppressed.*
- 31 AEGEAN SEA  
*Cancel NAVAREA THREE 011/08 and this message (Works completed)*
- 32 TUNISIA  
*Trunk adrift in vicinity psn: 37° 19',8N 009° 24',3E. at 191041UTC JAN 08.*
- 33 ALGERIA  
*The lighthouse MARINA of (SIDI FREDJ) port in psn: 36° 46',0N 002° 50',87E. Unlit*
- 34 ALGERIA  
*Cancel NAVAREA THREE 491/07 and this message (sufficiently promulgated)*
- 35 TUNISIA  
*Cancel NAVAREA THREE 493/07 and this message (sufficiently promulgated)*

## VII

### NAVAREA THREE in force on January 22nd 2008

2007: 511, 512, 519, 521

2008: 003, 004, 005, 007, 014, 015, 022, 023, 27, 28 29, 30, 32, 33, 36.

- 1.- Only those less than 42 days old are daily broadcasted on Safety Net.
- 2.- Navarea Three are printed in weekly editions of notices to mariners (section 5).

#### Summary of drilling rigs updated to NAVAREA THREE 20 /08 warning

##### *Adriatic Sea - Ionian Sea*

<i>Unknown</i>	<i>40° 50'0 N</i>	<i>018° 17'0 E</i>
<i>Bonaccia</i>	<i>43° 36'0 N</i>	<i>014° 21'2 E</i>
<i>Marica</i>	<i>44° 04'3 N</i>	<i>014° 00'6 E</i>
<i>Steward</i>	<i>44° 12'8 N</i>	<i>012° 46'6 E</i>
<i>Morena I</i>	<i>44° 13'6 N</i>	<i>012° 29'0 E</i>
<i>Annabella</i>	<i>44° 13',7 N</i>	<i>013° 04',4 E</i>
<i>Ida C</i>	<i>44° 27'7 N</i>	<i>013° 30'3 E</i>
<i>Armida I</i>	<i>44° 28'5 N</i>	<i>012° 27'2 E</i>
<i>Unknown</i>	<i>44° 30'0 N</i>	<i>013° 00'0 E</i>
<i>Ivana A</i>	<i>44° 44'7 N</i>	<i>013° 17'9 E</i>
<i>Ivana B</i>	<i>44° 41'2 N</i>	<i>013° 13'1 E</i>
<i>Ivana C</i>	<i>44° 36'9 N</i>	<i>013° 11'2 E</i>
<i>Ivana E</i>	<i>44° 44'7 N</i>	<i>013° 14'8 E</i>
<i>Ivana D</i>	<i>44° 47'0 N</i>	<i>013° 15'8 E</i>
<i>Ika A</i>	<i>44° 21'8 N</i>	<i>013° 29'5 E</i>
<i>Ika B</i>	<i>44° 24,3 N</i>	<i>013° 26,3 E</i>
<b>OCEAN KING</b>	<b>44° 24,3 N</b>	<b>013° 26,5 E</b>
<i>Ida B</i>	<i>44° 26'5 N</i>	<i>013° 28'5 E</i>
<i>Ivana K</i>	<i>44° 44',7 N</i>	<i>013° 18',0 E</i>
<i>Ida A</i>	<i>44° 29',8 N</i>	<i>013° 26',7 E</i>

## VIII

### OBAVIJESTI *Information*

Nema obavijesti - Nil





**OBRAZAC ZA OBAVIJESTI**  
**Note for information**

**Molimo pomorce da, koristeći ovaj standardni obrazac, obavijeste Nautički odsjek Hrvatskog hidrografskog instituta o otkrivenim opasnostima za plovidbu, uočenim promjenama na pomoćnim navigacijskim sredstvima i predlože potrebne promjene na kartama i navigacijskim publikacijama.**

***Mariners are requested to use this standard form to notify the Croatian Hydrographic Institute, Nautical Department, about discovered dangers to navigation, changes observed in aids to navigation, or corrections to charts and publications seen to be necessary.***

Mjesto: Datum:  
Place: ..... Date: .....

Ime pošiljatelja (ime broda):  
Name of sender (Name of ship): .....

Adresa ili pozivni znak i zastava broda:  
Address or ship's call sign and flag: .....

Predmet:  
Subject: .....

Prava ili procijenjena pozicija:  
True or approx. position: .....

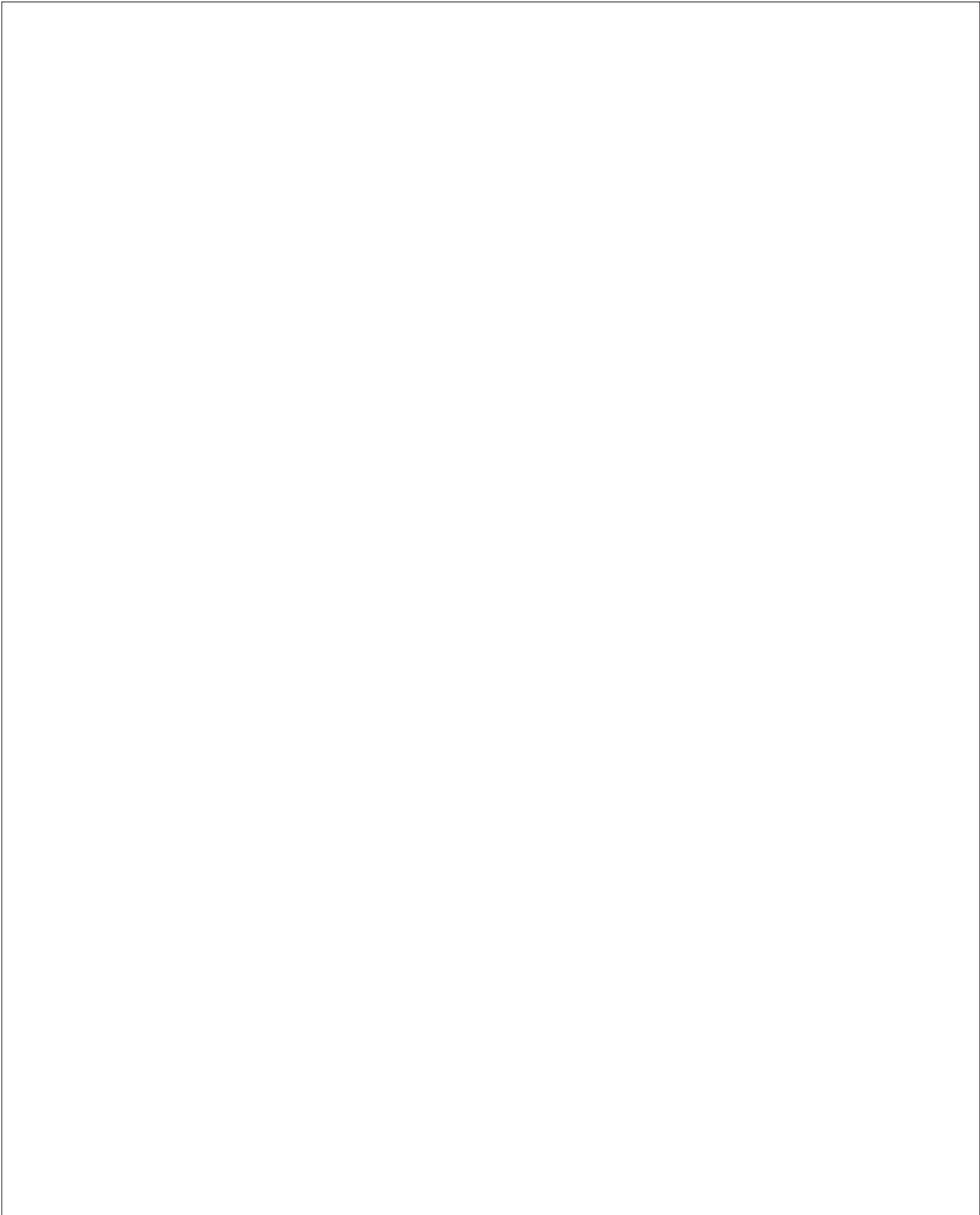
Karta ili publikacija:  
Chart or publication: .....

Posljednji primljeni Oglas za pomorce:  
Latest "Oglas za pomorce" received: .....

Sadržaj obavijesti:  
Details:







POTPIS:  
SIGNATURE: .....

Hrvatski hidrografski institut, Nautički odsjek, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel: +385/0/21/361-840, 361-792 kućni 845, fax: +385/0/21/347-208, E-mail: naut@hhi.hr, teleks: 26-270 HIRH RH.

*Croatian Hydrographic Institute, Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, Tel: +385/0/21/361-840, 361-792 ext. 845, Fax: +385/0/21/347-208, E-mail: naut@hhi.hr, Telex: 26-270 HIRH RH.*



## PREGLED POMORSKIH KARATA I BROJEVA OGLASA ZA ISPRAVLJANJE

Ovim se pregledom olakšava kontrola ažurnosti pomorskih karata. Navedeni su svi brojevi stalnih oglasa po kojima su karte ispravljane.

Br. karte	Izdanje	Broj oglasa po godinama
101	2005.	2005: 1-10, 3-10, 2-12; 2006: 1-10, 3-10; 2007: 1-4.
102	2001.	Nema ispravaka
108/INT301	2001.	Nema ispravaka
109/INT302	2001.	Nema ispravaka
300-31	2007.	2007: 2-9.
300-32	2007.	Nema ispravaka
300-33	1999.	1999: 7-5, 2-6, 3-10; 2000: 6-2, 7-2, 5-6; 2001: 4-1, 6-1, 2-3, 5-6, 5-8, 3-11; 2002: 1-3, 5-11; 2004: 3-8, 4-8, 4-12; 2006: 11-2, 4-4, 5-7, 1-8.
300-34	1999.	2001: 6-6, 4-11; 2002: 2-12; 2003: 5-2; 2005: 5-4, 3-6, 2-7, 2-12; 2006: 12-2, 4-4.
300-35	1999.	2005: 2-12.
300-36	1999.	Nema ispravaka.
300-37	1999.	Nema ispravaka.
INT3410	2007.	Nema ispravaka
INT3412	2000.	2001: 6-1, 2-3, 3-3, 5-6, 5-8, 3-11; 2002: 3-1, 1-3, 6-10, 5-11, 6-11; 2003: 4-6; 2004: 7-5, 3-8, 4-8, 3-9, 4-12; 2005: 3-6; 2006: 2-1, 5-7, 1-8.
INT3414	1998.	1998: 4-7, 6-9, 5-10; 2001: 4-11; 2002: 2-12; 2003: 5-2; 2005: 6-4, 3-12; 2006: 6-2.
151	1986.	1986: 117, 137, 146, 182; 1987: 56, 66, 73, 82, 90, 94, 101, 132, 162; 1988: 12, 14, 20, 34, 53, 65, 66, 67, 75, 82, 103, 118, 122, 130; 1989: 1-1, 4-1, 6-2, 11-4, 11-5, 11-6, 1-7, 10-10, 4-11; 1990: 1-3, 20-4, 3-5, 1-7, 2-7, 3-7, 9-7, 1-10, 2-10, 13-11, 17-12; 1991: 9-1, 1-2, 5-2, 7-2, 11-2, 12-2, 9-3, 11-4, 13-7, 13-8, 14-8; 1992: 3-1, 4-1, 6-2, 7-2, 6-3, 1-7, 2-7, 3-7, 4-8; 1993: 2-6, 3-6, 2-7, 1-12, 2-12, 1994: 1-2, 3-11, 6-11; 1995: 4-2, 1-4, 1-11, 15-11, 16-11, 17-11, 19-11, 1-12; 1996: 1-4, 4-5, 2-9, 1-10, 3-10, 9-10, 2-11; 1997: 1-3, 3-3, 1-4, 12-5, 1-6, 2-6, 3-6, 3-7, 11-9, 7-11, 6-12; 1998: 1-1, 2-5, 3-5, 4-5, 11-6, 1-7, 3-7, 7-10, 1-11, 9-11, 1999: 1-5, 1-6, 4-6, 5-6, 3-12; 2000: 5-1, 4-2, 1-3, 7-5, 7-6, 2-10, 2-11, 2-12; 2001: 2-1, 3-1, 1-2, 3-2, 1-5, 1-6, 1-7, 2-10; 2002: 4-2, 3-4, 1-8, 4-8; 2003: 1-3, 4-4, 1-8, 1-11; 2004: 1-7, 1-10, 9-11, 10-11; 2005: 2-9; 2006: 4-10, 1-12; 2007: 1-10.
152	1984.	1984: 33, 81, 82, 83, 108, 109; 1985: 16, 77, 78, 129, 132, 142, 144; 1986: 13, 35, 110, 154, 169; 1987: 83, 135, 138, 152, 155, 156; 1988: 14, 34, 75, 106; 1989: 1-7, 5-11, 6-11, 1-12, 2-12, 3-12, 4-12; 1990: 3-1, 5-1, 6-1, 9-1, 11-1, 4-2, 1-3, 3-5, 1-7, 2-7, 3-7, 4-7; 1991: 3-7, 4-7, 9-8, 10-8; 1992: 1-3, 3-7, 4-7, 5-7, 1-8, 2-8, 1-11; 1993: 3-8; 1994: 4-5, 4-8, 6-8, 7-8, 7-10, 3-11, 4-11, 6-11, 8-11; 1995: 4-3, 8-3, 4-4, 2-6, 2-7, 4-7, 6-8, 6-10, 1-12; 1996: 1-2, 3-2, 1-4, 2-4, 4-5, 6-5, 2-6, 2-8, 3-8, 3-10; 1997: 7-3, 1-4, 3-4, 4-4, 5-4, 6-4, 7-4, 8-4, 9-4, 2-5, 3-5, 4-5, 5-5, 8-6, 6-7, 3-9, 2-10, 3-10, 4-10, 5-10, 1-11, 4-11; 1998: 1-1, 1-3, 2-3, 11-5, 4-8, 3-9; 1999: 3-12; 2000: 2-6, 8-11, 2-12, 3-12; 2001: 6-2, 1-6, 2-6, 3-8, 2-9, 4-9, 2-10, 3-10; 2002: 4-8, 3-10, 4-10, 7-10; 2003: 1-3, 3-6, 2-8, 3-9; 2004: 2-6, 2-9, 2-10, 3-10, 4-10, 5-10, 11-11; 2005: 1-5, 2-5, 1-6, 5-10, 1-11; 2006: 1-2, 2-2, 9-2, 3-6, 4-6, 1-9, 8-10, 2-12; 2007: 2-6, 1-12.
153	1989.	1989: 2-1; 1990: 4-4, 6-4, 8-4, 9-12; 1991: 8-7, 11-2; 1992: 2-8, 2-9; 1993: 7-4, 1-6; 1994: 5-7; 1995: 6-7, 7-7, 8-7, 7-8, 2-9, 1-12; 1996: 3-6, 4-6, 7-6, 8-6, 7-7, 6-8; 1997: 1-4, 6-5, 7-5, 8-5, 9-5, 10-5, 16-6, 8-7; 1998: 1-2, 12-5, 4-6, 4-8, 5-9, 3-10; 1999: 3-10, 5-10, 6-10, 7-10; 2000: 6-2, 7-2; 2001: 4-1, 6-1, 2-3, 5-6, 5-8, 3-11; 2002: 3-1, 1-3, 7-10, 5-11, 6-11; 2003: 3-6, 5-6; 2004: 7-5, 3-8, 4-8, 3-9, 5-9, 8-10, 4-12; 2005: 3-6, 2-7, 4-8; 2006: 2-1, 7-1, 4-4, 2-6, 5-7, 1-8.
154	1975.	1975: 52, 58; 1976: 43; 1978: 74, 75, 83; 1979: 49; 1980: 30, 34, 36, 53; 1981: 48, 50, 75; 1982: 19, 27, 34, 58, 64, 65, 1983: 20, 40, 44, 51, 54, 58, 60, 63; 1984: 15, 86; 1985: 21, 63, 64; 1986: 124, 134, 172; 1987: 123, 141, 142, 143, 157; 1988: 29, 45, 75; 1989: 7-7, 8-7, 6-10, 7-11, 8-11, 10-12, 11-12; 1990: 12-3, 5-10, 9-11, 9-12; 1991: 3-2, 13-8; 1992: 2-9; 1995: 10-7, 7-10; 1996: 6-7; 1997: 1-4, 11-5, 8-7; 1998: 3-4, 5-8; 2001: 5-6, 5-8, 3-11, 4-11; 2002: 1-6, 2-12; 2003: 5-2; 2004: 4-6, 5-12; 2005: 5-4, 3-6, 2-7; 2006: 9-1, 8-2.
100-15	1998.	1998: 13-9, 9-10, 3-11, 8-11, 9-11; 1999: 2-10; 2000: 1-3, 2-3, 2-5, 3-5, 7-5, 2-10, 2-11; 2001: 1-1, 2-1, 7-1, 8-1, 8-10; 2003: 1-8, 1-11; 2004: 1-7, 1-10, 15-11; 2005: 2-9; 2006: 1-7; 2007: 1-10.

- 100-16 1998.** 1998: 4-11; 1999: 1-4, 3-7; 2000: 3-2, 4-5, 8-11, 2-12; 2001: 2-1, 3-1, 1-2, 1-10, 2-10, 3-10; 2001: 2-1, 3-1, 1-2, 1-10, 2-10, 3-10; 2002: 5-2, 1-8, 4-8, 1-9; 2003: 1-3, 7-3, 5-4, 1-7; 2004: 16-11; 2005: 3-9, 1-12; 2006: 10-1, 3-10, 1-12; 2007: 3-9, 2-12.
- 100-17 2005.** 2005: 2-5, 1-8, 2-8, 4-9, 5-10, 7-10, 1-11, 2-11; 2006: 1-3, 3-3, 3-6, 4-6, 8-10; 2007: 3-9, 1-12, 2-12.
- 100-18 1996.** 1996: 1-7, 1-8, 2-8, 3-8, 3-10, 4-11, 2-12, 3-12, 4-12, 5-12; 1997: 5-2, 6-2, 7-2, 4-3, 1-4, 4-4, 5-4, 6-4, 7-4, 8-4, 2-5, 4-5, 4-6, 8-6; 1998: 1-1, 1-6, 3-12; 1999: 3-5, 5-5, 3-7, 1-9, 2-12; 2000: 1-6, 2-6, 7-11, 8-11, 2-12; 2001: 6-2, 1-3, 2-4, 3-4, 1-9, 2-10, 3-10; 2002: 1-5, 4-8 1-9, 1-10; 2003: 1-3, 4-3, 3-4, 2-5, 2-8, 3-8, 1-9, 2-10; 2004: 2-10, 3-10; 2005: 1-5, 1-7, 5-10; 2006: 1-2, 1-3, 2-3, 1-5, 2-12; 2007: 1-1, 5-3, 6-3, 1-6, 1-12.
- 100-19 2003.** 2003: 3-7, 2-8, 1-9, 2-9, 3-9, 2-10; 2005: 1-2, 2-5, 1-6, 1-8, 2-8; 2006: 2-3,3-6, 4-6, 8-10; 2007: 2-2, 1-12.
- 100-20 1996.** 1996: 2-6, 3-6, 4-9, 6-10; 1997: 1-1, 1-4, 2-4, 3-4, 11-4, 12-4, 5-5, 6-7, 2-10, 3-10, 4-10, 5-10; 1998: 2-1, 2-3, 13-5, 2-6, 3-6, 4-8,3-9, 4-9; 1999: 2-2, 3-3, 6-5; 2000: 1-1, 7-9; 2001: 7-2, 2-7, 2-8, 4-8, 2-9, 4-9, 5-10; 2002: 3-1, 1-7, 6-8, 2-9, 4-10, 5-10; 2003: 1-1, 3-6, 2-9, 3-9, 3-10, 1-12, 2-12; 2004: 1-2, 1-4, 2-6, 2-9, 4-10, 5-10; 2005: 2-6, 1-8, 2-8, 3-11; 2006: 1-9; 2007: 1-7.
- 100-21 2003.** 2004: 2-1, 3-1, 7-5, 3-8, 4-8, 3-9; 2005: 2-3, 3-8, 4-8, 4-11; 2006: 2-1, 5-1, 3-2, 4-2, 5-4, 2-6, 4-7; 2007: 3-2, 4-2, 4-9, 5-10, 6-10.
- 100-22 1995.** 1995: 3-5, 7-8, 10-11; 1996: 7-6, 8-6, 7-7; 1997: 8-3, 1-4, 9-5; 1998: 15-5; 1999: 4-12; 2000: 3-1; 2001: 5-1; 2002: 7-3, 3-7, 5-9; 2006: 2-5, 3-5.
- 100-23 1995.** 1996: 6-11; 1997: 1-4.
- 100-24 1995.** 1997: 1-4; 1999: 3-11; 2005: 3-6; 2006: 4-4, 1-8.
- 100-25 2003.** 2004: 4-9, 5-9, 8-10; 2005: 3-6; 2006: 4-4, 1-8, 2-11.
- 100-26 1995.** 1996: 5-2, 6-2, 7-6, 8-6, 7-7, 5-8, 5-11, 6-12, 7-12; 1997: 1-4, 2-4, 6-5, 7-5, 8-5, 9-5, 10-5, 12-6, 13-6, 15-6, 16-6, 8-7; 1998: 2-4, 15-5, 6-6, 5-8; 1999: 2-9, 5-10, 6-10, 7-10, 4-12; 2000: 4-6, 3-7; 2001: 5-1, 2-3, 3-5, 5-6, 5-8, 3-11; 2002: 3-3, 5-3, 4-9, 5-11, 6-11, 7-11, 10-11; 2004: 4-6, 5-8, 4-12; 2005: 3-5, 4-8, 8-10; 2006: 5-1, 6-1, 8-1, 2-6, 4-7, 5-7, 2-11; 2007: 4-9, 5-10, 6-10.
- 100-27 1999.** 2000: 4-6, 8-9; 2001: 4-4, 5-6, 5-8; 2002: 9-3, 2-5, 6-9; 2004: 8-6, 8-10; 2005: 4-5, 2-7; 2006: 8-2, 10.2, 6-6, 2-11; 2007: 3-1, 3-7.
- 100-28 1997.** 1997: 5-11; 1999: 4-8, 5-8, 1-11; 2000: 4-7; 2001: 4-4, 4-11; 2002: 9-3, 1-4, 1-6, 6-9, 11-11, 2-12; 2003: 5-2; 2005: 4-5, 5-11.
- 100-29 1997.** 2002: 2-4; 2005: 5-4, 2-12.
- 100-30 1998.** 1998: 4-7, 5-7, 6-9, 5-10; 2005: 2-12.
- 50-3 1997.** 1998: 8-5, 1-6, 1-7; 1999: 2-5; 2000: 4-5, 8-11, 2-12; 2001: 3-1, 2-10; 2002: 1-8, 4-8; 2003: 4-1, 1-3, 7-3, 2-6, 1-7, 4-7; 2006: 1-4, 1-6, 2-7, 1-12; 2007: 1-6.
- 50-4 2001.** 2001: 1-9; 2002: 1-5, 1-11; 2003: 2-2, 1-3, 3-3, 2-4, 1-6; 2006: 1-5; 2007: 1-1, 4-3, 5-3, 6-3.
- 50-20 1990.** 1991: 11-5, 12-5, 13-8, 12-12, 13-12; 1994: 9-3, 10-3; 1995: 5-4, 4-5; 1996: 8-11, 12-3, 13-3, 6-7; 1997: 1-4, 11-5, 18-6, 5-11; 1998: 4-12; 1999: 4-8, 5-8, 1-11; 2000: 4-7, 5-7, 9-11, 10-11; 2001: 5-4; 2002: 10-3, 1-6, 6-9; 2005: 4-5, 5-11; 2006: 6-6.

## MALE KARTE

- MK-1 1997.** 1997: 22-6, 1-7, 2-7, 10-7, 11-7, 12-7, 11-9, 7-11; 1998: 17-5, 11-6, 12-6, 3-7, 13-9, 9-10, 3-11; 2000: 1-3, 2-3, 3-5, 7-5; 2001: 1-1, 7-1, 8-1, 8-10; 2003: 1-11; 2004: 1-5 (samo za novu nakladu 01.04.2004.), 2-5 (samo za novu nakladu 01.04.2004.), 18-11; 2007: 1-10.
- MK-2 1997.** 1997: 2-9; 1998: 1-5, 2-5, 3-5, 4-5, 5-5, 6-5, 7-5, 3-11; 1999: 1-5; 2000: 2-3, 2-5, 3-5, 2-10, 2-11; 2001: 2-1; 2003: 1-8, 1-11; 2004: 1-5 (samo za novu nakladu 01.04.2004.), 2-5 (samo za novu nakladu 01.04.2004.), 1-7, 1-10; 2005: 2-9; 2006: 1-7.
- MK-3 1997.** 1997: 1-6, 2-6, 3-6, 3-7; 1998: 1-4, 5-5, 6-5, 8-5, 1-7; 1999: 1-4; 2000: 3-3, 2001: 2-1, 3-1; 2005: 3-9, 1-12; 2006: 10-1, 5-10.
- MK-4 1997.** 1997: 3-7; 2000: 4-5, 8-11, 2-12; 2001: 3-1; 2002: 1-8; 2003: 7-3, 1-7; 2006: 1-12.
- MK-5 1997.** 1997: 4-6, 4-7; 1998: 1-1; 1999: 1-9, 2-12; 2000: 7-11; 2001: 3-4, 1-9; 2002: 1-1, 6-2, 1-5; 2003: 1-3, 4-3, 5-3, 3-4; 2006: 1-5, 2-12; 2007: 1-1, 5-3, 6-3.
- MK-6 1997.** 1997: 8-6; 1998: 1-6; 1999: 4-5; 2001: 1-3, 2-4, 2-10; 2002: 4-8; 2003: 1-3; 2007: 1-6, 1-12.

<b>MK-7</b>	<b>1997.</b>	1998: 5-11; 1999: 5-5; 2000: 2-6; 2001: 1-3, 2-4; 2002: 1-1; 2003: 1-3, 3-8; 2004: 2-10, 3-10; 2005: 1-7; 2006: 1-2.
<b>MK-8</b>	<b>1997.</b>	1997: 5-7, 3-9, 1-11; 1998: 9-5, 1-6; 1999: 2-1, 3-7; 2000: 3-12; 2001: 3-10, 4-10; 2002: 1-9, 3-10; 2003: 1-3, 2-8; 2005: 1-5, 5-10; 2006: 2-3; 2007: 3-9, 1-12.
<b>MK-9</b>	<b>1997.</b>	1997: 3-9; 1998: 1-6; 1999: 3-7; 2000: 3-12; 2001: 6-2, 4-10; 2002: 1-10, 3-10; 2003: 1-5, 1-9; 2005: 1-2, 1-6, 5-10; 2006: 2-3, 3-6, 4-6.
<b>MK-10</b>	<b>1997.</b>	1998: 3-3; 2002: 2-10, 2-11; 2003: 4-2.
<b>MK-11</b>	<b>1997.</b>	1997: 4-10; 1999: 2-2, 3-7; 2000: 3-12; 2001: 2-8, 4-10; 2002: 3-10; 2003: 3-7, 2-9; 2005: 1-2, 2-5, 1-8, 2-8, 6-10; 2006: 3-6, 4-6, 8-10.
<b>MK-12</b>	<b>1997.</b>	1997: 5-5, 6-7, 5-9, 3-10; 1998: 2-1, 1-3; 2001: 2-8, 2-9, 3-9; 2003: 4-2, 3-9, 1-12, 2-12; 2004: 1-2, 3-5 (samo za novu nakladu 01.04.2004.); 2007: 2-2.
<b>MK-13</b>	<b>1997.</b>	1997: 5-5, 6-7, 2-10, 3-10, 4-10, 4-11; 1998: 2-1, 2-3, 2-6, 3-9; 2000: 1-1, 4-12; 2001: 2-8, 4-8, 2-9, 4-9, 5-10; 2002: 1-7, 6-8, 2-9; 2003: 2-9, 3-9, 3-10, 1-12, 2-12; 2004: 1-2, 1-4, 3-5 (samo za novu nakladu 01.04.2004.), 2-6, 4-10, 5-10; 2005: 2-6, 1-8, 2-8, 3-11.
<b>MK-14</b>	<b>1997.</b>	1997: 1-8, 2-10, 5-10; 1998: 2-6, 4-9, 2-10, 3-10; 2002: 4-10; 2003: 1-1, 3-6; 2004: 2-9; 2006: 1-9; 2007: 1-7.
<b>MK-15</b>	<b>1997.</b>	1997: 9-6, 2-8, 4-8; 1998: 1-2, 14-5, 4-8, 4-9, 5-9, 3-10; 1999: 4-2, 3-10; 2000: 6-2, 7-2, 3-8; 2001: 2-5, 3-7, 4-7, 2-12; 2002: 3-1, 2-7, 5-10, 4-11; 2003: 3-5, 4-6; 2004: 2-1, 3-1, 7-5, 3-9; 2005: 3-8, 4-11; 2006: 2-1, 3-2, 4-2.
<b>MK-16</b>	<b>1997.</b>	1997: 6-5, 2-8; 1998: 1-2, 15-5, 2-7; 1999: 4-2, 4-10, 5-10, 6-10, 7-10; 2000: 7-2; 2001: 4-1, 2-3, 3-5, 3-7, 4-7; 2002: 1-3, 3-3, 5-3, 2-7, 4-9, 4-11, 5-11, 6-11; 2003: 4-6; 2004: 2-1, 3-1, 3-8, 4-8; 2005: 2-3, 3-8, 4-8; 2006: 5-2, 5-4, 2-6, 4-7; 2007: 3-2, 4-2, 4-9, 5-10, 6-10.
<b>MK-17</b>	<b>1997.</b>	1997: 9-5; 2000: 3-1; 2002: 7-3, 3-7, 5-9.
<b>MK-18</b>	<b>1997.</b>	1997: 6-5, 7-5, 8-5; 1998: 15-5; 1999: 5-10, 6-10, 7-10; 2001: 2-3; 2002: 3-3, 5-3, 5-11, 6-11; 2004: 4-12; 2005: 3-5, 8-10; 2006: 5-1, 6-1.
<b>MK-19</b>	<b>1997.</b>	1997: 9-5; 1998: 6-6; 1999: 4-12; 2000: 3-7; 2001: 5-1; 2002: 7-11; 2004: 5-8, 4-12; 2006: 5-7.
<b>MK-20</b>	<b>1997.</b>	1997: 10-5; 2001: 3-11; 2004: 4-6, 4-12; 2006: 8-1.
<b>MK-21</b>	<b>1997.</b>	1999: 3-11; 2002: 9-11.
<b>MK-22</b>	<b>1997.</b>	1998: 4-3, 2-4, 5-8; 1999: 8-7, 2-9; 2000: 4-6; 2001: 3-11; 2002: 2-5; 2006: 2-11.
<b>MK-23</b>	<b>1997.</b>	1997: 4-12; 1999: 3-11; 2002: 2-5; 2004: 5-12; 2005: 3-6; 2006: 4-4, 1-8.
<b>MK-24</b>	<b>1997.</b>	1997: 10-5, 17-6, 8-7, 4-12; 2001: 5-6, 5-8; 2004: 8-6, 8-10; 2005: 2-7; 2006: 8-2, 10-2; 2007: 3-1.
<b>MK-25</b>	<b>1997.</b>	1997: 5-11; 1999: 1-11; 2004: 8-6; 2006: 8-2.
<b>MK-26</b>	<b>1997.</b>	1997: 11-5, 5-11; 1999: 4-8, 5-8, 1-11; 2000: 4-7; 2001: 4-4; 2002: 9-3, 1-6, 6-9, 11-11; 2005: 4-5, 5-11; 2006: 6-6.
<b>MK-27</b>	<b>1997.</b>	2002: 1-4, 2-12; 2003: 5-2.
<b>MK-28</b>	<b>1997.</b>	2005: 5-4.
<b>MK-29</b>	<b>1997.</b>	2002: 2-4; 2005: 2-12.


## KARTE - PLANOVI

<b>10</b>	<b>1987.</b>	1987: 107, 118, 151; 1989: 1-1, 1-2, 2-11, 11-11, 1991: 1-3; 1995: 1-6; 1997: 7-11; 1998: 16-5, 7-6, 8-10; 2000: 6-1, 7-1; 2001: 8-1; 2003: 8-3; 2004: 19-11.
<b>11</b>	<b>1990.</b>	1992: 1-12; 1994: 1-6, 1-11; 1995: 1-5, 3-10, 3-11, 4-11; 1996: 1-9, 1-11; 1997: 1-7, 2-7, 1-9, 1-10; 1998: 2-5, 17-5, 9-10, 2-11; 1999: 1-5, 1-8, 1-10; 2000: 1-2, 2-2, 2-3, 1-5, 3-5, 1-10, 1-11, 1-12; 2001: 1-1, 8-1; 2003: 1-8, 1-10, 1-11; 2004: 1-7, 1-10; 2005: 1-9; 2006: 1-1, 1-7; 2007: 2-4, 1-10, 1-11, 2-11.
<b>13</b>	<b>2004.</b>	Nema ispravaka.
<b>14</b>	<b>1999.</b>	Nema ispravaka.
<b>15</b>	<b>2004.</b>	Nema ispravaka.
<b>16</b>	<b>2003.</b>	Nema ispravaka.
<b>17</b>	<b>2004.</b>	2006: 2-12
<b>20</b>	<b>1994.</b>	1995: 1-8, 5-10, 7-11; 1996: 3-11; 1998: 3-8, 1-9, 1-10; 1999: 2-7, 1-9; 2001: 1-4, 1-12; 2004: 1-6; 2007: 4-10.


- 22**      **1975.**      1977: 66; 1978: 62; 1980: 49; 1981: 48; 1986: 91; 1987: 152, 155; 1988: 14, 22, 25, 58; 1989: 1-7, 5-11, 1-12; 1990: 3-2, 2-3, 5-5, 1-11; 1991: 4-8; 1992: 2-12; 1993: 1-8; 1994: 2-8, 4-11, 5-11, 8-11; 1995: 4-8; 1996: 5-5; 1997: 2-5; 1999: 2-1, 3-7; 2003: 1-3, 2-7.
- 37**      **2004.**      2004: 2-8; 2007: 3-10.
- 47**      **2002.**      2002: 7-8, 5-11, 6-11, 1-12; 2004: 3-6; 2005: 1-3, 4-8; 2006: 4-1; 2007: 2-1, 3-2, 4-2, 4-9, 5-10, 6-10.
- 63**      **1992.**      1995: 11-11; 1997: 10-5, 8-7; 2000: 5-3; 2001: 4-6; 2002: 8-8; 2003: 6-4, 4-10; 2006: 7-2.
- 83**      **2001.**      2001: 7-5, 5-7; 2002: 8-3, 10-3, 3-5, 4-5; 2004: 5-6, 6-6, 7-6; 2005: 2-4, 3-4, 4-4, 5-9, 9-10; 2007: 6-9.
- 512**      **1971.**      1977: 38; 1978: 32; 1981: 48; 1982: 79, 85; 1984: 83, 93, 100; 1985: 91, 131, 146; 1986: 112; 1987: 138; 1988: 60; 1989: 3-6, 3-7, 3-12, 4-12, 5-12; 1990: 15-1, 5-2, 5-3, 7-5, 8-5, 6-9, 3-1; 1991: 1-1, 10-8; 1996: 9-3, 1998: 4-8, 4-9, 3-10; 2002: 2-1, 5-10; 2003: 2-1, 3-1, 3-6.
- 518**      **1973.**      1974: 39; 1977: 75; 1978: 51; 1981: 48; 1984: 58, 95; 1985: 60; 1986: 156; 1989: 3-8, 7-12, 8-12; 1990: 7-2; 1991: 2-1; 1997: 10-6; 2001: 6-10; 2002: 3-11.
- 525**      **1975.**      1981: 48; 1986: 123; 1987: 142, 143; 1989: 3-1.
- 532**      **1971.**      1976: 36; 1980: 48; 1981: 48; 1984: 16; 1985: 128, 141; 1987: 155; 1989: 2-12; 1993: 1-2; 1995: 6-3, 7-3, 5-12; 1996: 4-4, 4-7; 1997: 3-4, 4-9, 4-10; 1999: 2-2; 2005: 1-8, 2-8.
- 533**      **1973.**      1976: 35, 52; 1978: 45, 63, 72; 1981: 48, 61; 1984: 72, 73, 74, 75, 84, 94, 96, 111, 112; 1985: 31, 60, 113; 1986: 29, 149; 1987: 138, 139; 1988: 38; 1989: 3-2, 5-4, 5-6, 6-6, 6-12; 1990: 16-1, 6-2, 7-2, 6-3, 5-6, 3-8, 4-12; 1994: 4-12; 1995: 6-6, 7-6; 1996: 7-10; 1998: 10-4; 2000: 1-8, 3-10; 2004: 7-5; 2005: 4-11; 2006: 3-1, 3-2, 4-2.
- 534**      **1974.**      1974: 71; 1976: 57, 60; 1977: 76; 1978: 31, 73; 1981: 73; 1982: 12; 1984: 112; 1985: 31, 158, 160; 1986: 170; 1987: 28, 111, 138, 139; 1988: 39, 40, 123; 1989: 7-6, 8-6, 4-8, 9-8, 9-12; 1990: 9-2, 7-3, 9-4; 1991: 3-4; 1996: 5-6; 1997: 13-4, 2-8, 3-8, 3-12; 1998: 1-2; 1999: 3-2, 4-10; 2000: 7-2; 2003: 2-11; 2004: 4-8, 7-10, 1-12, 2-12, 3-12.
- 535**      **1974.**      1975: 72; 1981: 48; 1983: 49, 69, 70; 1984: 59; 1985: 21, 34; 1987: 157; 1988: 42, 88, 113; 1989: 10-12; 1990: 8-2, 9-3, 11-3, 10-4, 11-6, 8-9, 6-10; 1995: 8-6, 7-8; 1996: 9-6, 6-7, 5-8, 6-8; 1998: 5-6; 2000: 2-1, 3-7; 2002: 6-3, 3-7, 5-9, 7-11, 8-11.
- 536**      **1971.**      1972: 25, 49; 1973: 19; 1974: 18; 1976: 53, 67; 1978: 59; 1979: 60; 1981: 16, 42, 49, 82, 83; 1982: 12, 31, 80; 1983: 50; 1984: 28, 47, 60, 99; 1985: 14, 62, 114, 160; 1987: 112, 138, 140, 157; 1988: 50; 1989: 6-5, 4-7, 8-8; 1990: 9-4, 11-4, 4-11, 5-11, 6-12, 7-12; 1991: 11-12; 1992: 3-12, 4-12; 1995: 3-2, 7-8, 9-11, 1-12; 1996: 7-6, 4-8; 1997: 6-5, 14-6; 1998: 2-2, 2-7; 1999: 4-12; 2001: 2-3, 4-5, 5-5, 6-5, 3-6; 2002: 7-1, 2-3, 4-3, 4-7 (izvan snage dio plana - Kaštelanski zaljev); 2004: 5-8; 2007: 2-7.

## OGLASI ZA ISPRAVLJANJE KARATA OBJAVLJENI U 2007.

### 1 - 1/07 Otok Krk, greben Solinja: svjetleća oznaka, lateralna desna

1. Ucartati  na 45° 09,8'N - 14° 38,4'E i upisati karakteristiku: Z Bl 3s 4M  
2. Na poziciju oznake pod 1. ucartati crtkano smjerove sektora potamnjenja 78° i 155° duljine 1,4 M. Smjerove međusobno spojiti u smjeru kretanja kazaljke na satu lukom polumjera 0,6 M i na luku upisati: Pot

**Island Krk, Solinja rock: starboard - hand lateral mark:**



1. Insert  in 45° 09,8'N - 14° 38,4'E and characteristic: Z Bl 3s 4M  
2. To position ad 1. plot limits of obscured sector 78° and 155°, line length 1,4 M. Connect limits 78° and 155° with arch semidiameter 0,6 M and insert: Pot

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-18 (2-12/06); 50-4 (1-5/06); MK-5 (2-12/06)

### 2 - 1/07 Split, luka: kardinalna oznaka E, karakteristika svjetla


- Promijeniti  u  na 43° 30' 17,5"N - 16° 26'09,5"E i upisati karakteristiku: BK(3) 10s 1M.

**Split, port: cardinal mark E, light characteristic**


- Substitute  by  in 43° 30' 17,5"N - 16° 26'09,5"E and insert characteristic BK(3) 10s 1M.

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): Plan 47 i/and Plan A SPLIT - GRADSKA LUKA (4-1/06).

### 3 - 1/07 Rijeka Neretva, Komin: karakteristika svjetla

- Ucartati  na 43° 02,4'N - 17° 32,4'E i upisati karakteristiku: C Bl 3s 3M

**Rijeka Neretva, Komin: light characteristic**

- Insert  in 43° 02,4'N - 17° 32,4'E and characteristic: C Bl 3s 3M.

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-27 (2-11/06); MK-24 (10-2/06).

### 1 - 2/07 Sjeverni Jadran: cjevovod IVANA A - PULA (FAŽANA)

Ucartati  spajanjem pozicija:

- a) 44° 53' 18''N - 13° 46' 18''E  
b) 44° 53' 48''N - 13° 48' 00''E  
c) 44° 54' 06''N - 13° 48' 36''E


**North Adriatic: pipeline IVANA A - PULA (FAŽANA)**

Insert  joining positions:


- a) 44° 53' 18''N - 13° 46' 18''E  
b) 44° 53' 48''N - 13° 48' 00''E  
c) 44° 54' 06''N - 13° 48' 36''E

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 50-3 (1-12/06)

### 2 - 2/07 Posedarje: svjetlo, karakteristika, sektor

1. Ucartati  na 44°12.44'N - 15°28.80'E i upisati karakteristiku Z Bl 3s 3M  
2. Na poziciju svjetla pod 1. ucartati smjerove 189° i 263° duljine 1,5 M. Smjerove međusobno spojiti u smjeru kretanja kazaljke na satu lukom polumjera 0,7 M i na luku upisati: Pot

**Posedarje: light, characteristic, sector**

1. Insert  in 44°12.44'N - 15°28.80'E and characteristic Z Bl 3s 3M.  
2. To position of light ad 1. insert sector limits 189° i 263° line length 1,5 M. Connect limits 189° and 263° with arch semidiameter 0,7 M and insert: Pot

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-19 (8-10/06); MK-12 (1-2/04).

### 3 - 2/07 Kaštel Gomilica i Divulje, luke: pogašena lučka svjetla

1. Poništava se ispravak 3(T) - 2/98

2. Prekrižiti: 

i dio karakteristike Z na približno 43°32.9'N - 16°24.0'E (Kaštel Gomilica)

(za Plan 47: Z 6m 3M na 43°32' 51''N - 16°23'59''E )

i karakteristiku Z Bl 5s 7m 4M na približno 43°31.5'N - 16°18.0'E (Luka Divulje)

**Kaštel Gomilica and Divulje, ports: unlit light**

1. Delete correction 3(T) - 2/98

2. Delete: 

and Z in vicinity 43°32.9'N - 16°24.0'E (Kaštel Gomilica)

(for Plan 47: Z 6m 3M in 43°32' 51''N - 16°23'59''E )

And characteristic Z Bl 5s 7m 4M in vicinity 43°31.5'N - 16°18.0'E (Divulje port)

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-21 (4-7/06); MK - 16 (4-7/06), Plan 47 (2-1/07).

**4 - 2/07 Kaštel Sućurac: pogašeno svjetlo**Prekrižiti: 

i dio karakteristike CBI na približno 43°32.3'N - 16°26.6'E (Kaštel Sućurac)  
 (za Plan 47: C BI (2) 5s 12m 4M na 43°32'20''N - 16°26'40''E)

**Kaštel Sućurac: unlit light**Delete: 

and CBI in vicinity 43°32.3'N - 16°26.6'E (Kaštel Sućurac)  
 (for Plan 47 C BI (2) 5s 12m 4M in 43°32'20''N - 16°26'40''E)

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-21 (3-2/07); MK - 16 (3-2/07), Plan 47 (3-2/07).

**1(P) - 3/07 JADRANSKO MORE: IZMJENE I DOPUNE POSTOJEĆIH SUSTAVA USMJERENE I ODIJELJENE PLOVIDBE U ZAPADNOM DIJELU SJEVERNOG JADRANA I NA PRILAZU VENECIJANSKOM ZALJEVU  
 AMENDMENTS TO THE EXISTING TRAFFIC SEPARATION SCHEMES IN THE ADRIATIC SEA**

U 0000 UTC (0200 LT) 1. srpnja 2007. stupaju na snagu Izmjene i dopune Sustava usmjerene i odijeljene plovidbe u Jadranskom moru, i to u zapadnom dijelu sjevernog Jadrana i na prilazu Venecijanskom zaljevu. Do tada se pridržavati postojećeg Sustava usmjerene i odijeljene plovidbe u Jadranskom moru.

*At 0000 UTC (0200LT), 1 July 2007, Amendments to the Traffic Separation Scheme in the Adriatic Sea, North Adriatic (western part) and approach to the Gulf of Venice, are entering into force.*

*Until then the existing Traffic Separation Scheme in the Adriatic Sea remains in force.*

**IZMJENE I DOPUNE POSTOJEĆIH SUSTAVA USMJERENE I ODIJELJENE PLOVIDBE U JADRANSKOM MORU****AMENDMENTS TO THE EXISTING TRAFFIC SEPARATION SCHEMES IN THE ADRIATIC SEA****U SJEVERNOM JADRANU - ZAPADNI DIO (izmijenjeno)****IN THE NORTH ADRIATIC SEA - WESTERN PART (amended)**

Pomorske karte: br. 435, izdanje talijanskog Hidrografskog instituta 1993., Datum ED-50; i br. 101, izdanje Hrvatskog hidrografskog instituta 1998., Datum Hermanskogel, Besselov elipsoid.

*Reference chart: No. 435 of the Italian Navy Hydrographical Institute, Edition 1993, Datum ED-50, and No. 101 of the Hydrographical Institute of the Republic of Croatia, Edition 1998, Datum Hermanskogel, Bessel Ellipsoid*

Navedene koordinate su u sustavu WGS 84 i Bessel 1841.

*The co-ordinates listed below are in WGS 84 and Bessel 1841 Datum.*

**Opis sustava odvojene plovidbe****Description of the traffic separation scheme**

8. Zona odvajanja ograničena je spojnicom ovih pozicija:

*8 A separation zone is bounded by a line connecting the following geographical positions:*

WGS 84 Ellipsoid:

(8a)	43°54,90' N	013°49,20' E	(8d)	44° 45,50' N	013° 00,00' E
(8b)	43°56,40' N	013°50,50' E	(8e)	44 °45,40' N	012° 59,40' E
(8c)	44°17,20' N	013°12,80' E	(8f)	44° 12,10' N	013° 14,50' E

Bessel 1841 Ellipsoid :

(8a)	43° 54,91' N	013° 49,47' E	(8d)	44° 45,51' N	013° 00,27' E
(8b)	43° 56,41' N	013° 50,77' E	(8e)	44° 45,41' N	012° 59,67' E
(8c)	44° 17,21' N	013° 13,07' E	(8f)	44° 12,11' N	013° 14,77' E

9. Za plovidbu prema sjeveru uspostavlja se plovni put između zone odvajanja i spojnice ovih pozicija:

*9 A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the following geographical positions:*

WGS 84 Ellipsoid:

(9a)	43° 58,40' N	013° 52,70' E	(9c)	44° 46,10' N	013° 03,45' E
(9b)	44° 18,80' N	013° 15,90' E			

Bessel 1841 Ellipsoid:

(9a)	43° 58,41' N	013° 52,97' E	(9c)	44° 46,11' N	013° 03,72' E
(9b)	44° 18,81' N	013° 16,17' E			

10. Za plovidbu prema jugu uspostavlja se plovni put između zone odvajanja i spojnice ovih pozicija:

*10 A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the following geographical positions:*

WGS 84 Ellipsoid:

(10a)	43° 53,00' N	013° 47,40' E	(10c)	44° 44,70' N	012° 55,80' E
(10b)	44° 10,50' N	013° 11,20' E			



Bessel 1841 Ellipsoid:  
 (10a) 43° 53,01' N 013° 47,67' E (10c) 44° 44,71' N 012° 56,07' E  
 (10b) 44° 10,51' N 013° 11,47' E

Obvezni smjer plovidbenog toka: 162° - 124° i 342° - 307°  
 The established directions of traffic flow are: 162° - 124° and 342° - 307°

#### PODRUČJE POSEBNOG OPREZA NA JUŽNIM GRANICAMA SUSTAVA ODVOJENE PLOVIDBE (izmijenjeno)

#### PRECAUTIONARY AREA AT THE SOUTHERN LIMITS OF THE TRAFFIC SEPARATION SCHEME (amended)

##### Opis područja posebnog opreza

##### Description of the precautionary area

Područje posebnog opreza utvrđeno je spojnicom ovih pozicija:  
 A precautionary area is established by a line connecting the following geographical positions:

WGS 84 Ellipsoid  
 (3) 43° 47,50' N 013° 58,20' E (6a) 44° 04,40' N 014° 00,97' E  
 (4) 43° 59,85' N 014° 16,61' E (9a) 43° 58,40' N 013° 52,70' E  
 (5a) 44° 08,20' N 014° 08,77' E (10a) 43° 53,00' N 013° 47,40' E

Bessel 1841 Ellipsoid:  
 (3) 43° 47,51' N 013° 58,47' E (6a) 44° 04,41' N 014° 01,24' E  
 (4) 43° 59,86' N 014° 16,88' E (9a) 43° 58,41' N 013° 52,97' E  
 (5a) 44° 08,21' N 014° 09,04' E (10a) 43° 53,01' N 013° 47,67' E

#### PRILAZI VENECIJANSKOM ZALJEVU (izmijenjeno)

#### APPROACHES TO GULF OF VENICE (amended)

Pomorske karte: br. 435, izdanje talijanskog Hidrografskog instituta 1993., Datum ED-50; i br. 101, izdanje Hrvatskog hidrografskog instituta 1998., Datum Hermanskigel, Besselov elipsoid.  
 Reference chart: No 435 of the Italian Hydrographical Institute, Edition 1993, Datum ED-50, and No. 101 of the Hydrographical Institute of the Republic of Croatia, Edition 1998, Datum Hermanskogel, Bessel Ellipsoid

Navedene koordinate su u sustavu WGS 84 i Bessel 1841.

The co-ordinates listed below are in WGS 84 Datum and Bessel 1841 Datum.

##### Opis sustava odvojene plovidbe na prilazima Venecijanskom zaljevu

##### Description of the traffic separation scheme approaches to Gulf of Venice

Zona odvajanja na prilazima Venecijanskom zaljevu dopunjena je i izmijenjena uspostavom novog sustava koji se sastoji od dva nova sustava odvojene plovidbe za poprečnu plovidbu prema/od LNG platforme, međusobno povezana područjem posebnog opreza.  
 The separation zone in the approaches to gulf of Venice is amended with the establishments of a new scheme consisting of two new separation scheme connected by a precautionary area for the transversal traffic from and to the LNG platform.

#### 14. SJEVERNI DIO 14. NORTHERN PART

Zona odvajanja ograničena je spojnicom ovih pozicija:  
 A separation zone is bounded by a line connecting the following geographical positions:

WGS 84 Ellipsoid:  
 (1) 45° 09,10' N 012° 38,50' E (2) 45° 10,50' N 012° 40,40' E  
 (3) 45° 14,30' N 012° 34,00' E (4) 45° 12,00' N 012° 31,50' E

Bessel 1841 Ellipsoid:  
 (1) 45°09,12' N 012°38,77' E (2) 45°10,52' N 012°40,67' E  
 (3) 45°14,32' N 012°34,27' E (4) 45°12,02' N 012°31,77' E

Za plovidbu prema sjeveru uspostavlja se plovni put između zone odvajanja i spojnice ovih pozicija:  
 A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the following geographical positions:

WGS 84 Ellipsoid:  
 (5) 45° 12,00' N 012° 42,40' E (6) 45° 15,70' N 012° 35,70' E

Bessel 1841 Ellipsoid:  
 (5) 45°12,02' N 012°42,67' E (6) 45°15,72' N 012°35,97' E

Za plovidbu prema jugu uspostavlja se plovni put između zone odvajanja i spojnice ovih pozicija:

*A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the following geographical positions:*

WGS 84 Ellipsoid:

(7) 45° 07,70' N 012° 36,50' E (8) 45° 10,30' N 012° 29,50' E

Bessel 1841 Ellipsoid:

(7) 45°07,72' N 012°36,77' E (8) 45°10,32' N 012°29,77' E

Obvezni smjer plovidbenog toka: 120° - 309°

*The established directions of traffic flow are: 120° - 309°*

## 15. JUŽNI DIO

### 15 SOUTHERN PART

Zona odvajanja ograničena je spojnicom ovih pozicija:

*A separation zone is bounded by a line connecting the following geographical positions:*

WGS 84 Ellipsoid:

(9) 44° 57,20' N 012° 50,30' E (10) 44° 57,90' N 012° 53,00' E

(11) 45° 07,80' N 012° 47,10' E (12) 45° 06,80' N 012° 43,80' E

Bessel 1841 Ellipsoid:

(9) 44°57,21' N 012°50,57' E (10) 44°57,91' N 012°53,27' E

(11) 45°07,82' N 012°47,37' E (12) 45°06,82' N 012°44,07' E

Za plovidbu prema sjeveru uspostavlja se plovni put između zone odvajanja i spojnice ovih pozicija:

*A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the following geographical positions:*

WGS 84 Ellipsoid:

(13) 44° 58,50' N 012° 55,60' E (14) 45° 08,50' N 012° 49,50' E

Bessel 1841 Ellipsoid:

(13) 44°58,51' N 012°55,87' E (14) 45°08,52' N 012°49,77' E

Za plovidbu prema jugu uspostavlja se plovni put između zone odvajanja i spojnice ovih pozicija:

*A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the following geographical positions:*

WGS 84 Ellipsoid:

(15) 44° 56,50' N 012° 47,60' E (16) 45° 06,00' N 012° 40,50' E

Bessel 1841 Ellipsoid:

(15) 44°56,51' N 012°47,87' E (16) 45°06,02' N 012°40,77' E

Obvezni smjer plovidbenog toka: 337° - 154°

*The established directions of traffic flow are: 337° - 154°*

## 16. PODRUČJE POSEBNOG OPREZA

### 16. PRECAUTIONARY AREA

Opis područja posebnog opreza koje povezuje južni i sjeverni dio sustava odvojene plovidbe na prilazima Venecijanskom zaljevu

*Description of the precautionary area connecting the southern and northern part of the separation scheme in the approaches to Gulf of Venice*

Područje posebnog opreza utvrđeno je spojnicom ovih pozicija:

*A precautionary area is established by a line connecting the following geographical positions:*

WGS 84 Ellipsoid:

(16) 45° 06,00' N 012° 40,50' E (7) 45° 07,70' N 012° 36,50' E

(5) 45° 12,00' N 012° 42,40' E (14) 45° 08,50' N 012° 49,50' E

Bessel 1841 Ellipsoid:

(16) 45°06,02' N 012°40,77' E (7) 45°07,72' N 012°36,77' E

(5) 45°12,02' N 012°42,67' E (14) 45°08,52' N 012°49,77' E

**PODRUČJE KOJE SE MORA IZBJEGAVATI U SJEVERNOM JADRANU - sjeverni dio (izmijenjeno)****AREA TO BE AVOIDED IN THE NORTH ADRIATIC SEA - Northern Part (amended)**

Pomorske karte: br. 435, izdanje talijanskog Hidrografskog instituta 1993., Datum ED 50; i br. 101, izdanje Hrvatskog hidrografskog instituta 1998., Datum Hermanskogel, Besselov elipsoid.

Reference chart: No. 435 of the Italian Navy Hydrographical Institute, Edition 1993, Datum ED 50, and No. 101 of the Hydrographical Institute of the Republic of Croatia, Edition 1998, Datum Hermanskogel, Bessel Ellipsoid.

Navedene koordinate su u sustavu WGS 84 i Bessel 1841.

The co-ordinates listed below are in WGS 84 and Bessel 1841 Datum.

Navedene koordinate su u sustavu WGS 84

The co-ordinates listed below are in WGS 84.

Opis područja posebnog opreza (izmijenjeno)

Description of the area to be avoided (amended)

7. Kako bi se izbjegla opasnost od onečišćenja uzrokovanog oštećenjem naftnih platformi te naftnih i plinskih cjevovoda u ovom području, brodovi veći od 200 BT moraju izbjegavati opisano područje. Područje koje se mora izbjegavati ograničeno je spojnicom ovih pozicija:

7 In order to avoid the risk of pollution due to damage of oil rigs, oil and gas pipelines in this area the area described below should be avoided by ships of more than 200 gross tonnage. The area to be avoided is bounded by a line connecting the following geographical positions:

WGS 84 Ellipsoid:

(7a)	44° 12,80' N	013° 37,50' E	(7f)	44° 52,00' N	013° 17,07' E
(7b)	44° 17,00' N	013° 43,77' E	(7g)	44° 52,00' N	013° 05,77' E
(7c)	44° 25,30' N	013° 37,47' E	(7h)	44° 37,70' N	013° 07,90' E
(7d)	44° 34,50' N	013° 25,47' E	(7i)	44° 23,00' N	013° 14,30' E
(7e)	44° 41,90' N	013° 24,97' E			

Bessel 1841 Ellipsoid:

(7a)	44°12,81' N	013°37,77' E	(7f)	44°52,01' N	013°17,34' E
(7b)	44°17,01' N	013°44,04' E	(7g)	44°52,01' N	013°06,04' E
(7c)	44°25,31' N	013°37,74' E	(7h)	44°37,71' N	013°08,17' E
(7d)	44°34,51' N	013°25,74' E	(7i)	44°23,01' N	013°14,57' E
(7e)	44°41,91' N	013°25,24' E			

**PODRUČJE KOJE SE MORA IZBJEGAVATI U SJEVERNOM JADRANU - južni dio (novo)****AREA TO BE AVOIDED IN THE NORTH ADRIATIC SEA - Southern Part (new)**

Pomorske karte: br. 435, izdanje talijanskog Hidrografskog instituta 1993., Datum ED 50; i br. 101, izdanje Hrvatskog hidrografskog instituta 1998., Datum Hermanskogel, Besselov elipsoid.

Reference chart: No. 435 of the Italian Navy Hydrographical Institute, Edition 1993, Datum ED 50, and No. 101 of the Hydrographical Institute of the Republic of Croatia, Edition 1998, Datum Hermanskogel, Bessel Ellipsoid.

Navedene koordinate su u sustavu WGS 84 i Bessel 1841.

The co-ordinates listed below are in WGS 84 and Bessel 1841 Datum.

Opis područja koje se mora izbjegavati (novo)

Description of the area to be avoided (new)

7. Kako bi se izbjegla opasnost od onečišćenja uzrokovanog oštećenjem naftnih platformi te naftnih i plinskih cjevovoda u ovom području, brodovi veći od 200 BT moraju izbjegavati opisano područje. Područje koje se mora izbjegavati ograničeno je spojnicom ovih pozicija:

7 In order to avoid the risk of pollution due to damage of oil rigs, oil and gas pipelines in this area the area described below should be avoided by ships of more than 200 gross tonnage. The area to be avoided is bounded by a line connecting the following geographical positions:

WGS 84 Ellipsoid:


(7l)	43° 58,40' N	013° 52,70' E	(7n)	44° 09,00' N	013° 40,50' E
(7m)	44° 01,40' N	013° 56,80' E	(7o)	44° 06,60' N	013° 37,90' E

Bessel 1841 Ellipsoid:


(7l)	43°58,41' N	013°52,97' E	(7n)	44°09,01' N	013°40,77' E
(7m)	44°01,41' N	013°57,07' E	(7o)	44°06,61' N	013°38,17' E

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 101 (3-10/06).



2 - 3/07 **Sjeverni Jadran: platforma CAMPO ADA**



Ucrtati  na 45° 11.0'N - 12° 35.6'E.

**North Adriatic: rig CAMPO ADA**



Insert  in 45° 11.0'N - 12° 35.6'E.



Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 101 (1(P) - 3/07).





**3 - 3/07 Rt Oštro, Kraljevica: svjetlo**  
Ucrtati  na 45° 16.4'N - 14° 33.9'E i karakteristiku: Izo W 4s8M  
**Rt Oštro, Kraljevica: light**  
Insert  in 45° 16.4'N - 14° 33.9'E and characteristic: Izo W 4s8M  
Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): INT 3410 (3-10/06).

**4 - 3/07 Rt Oštro, Kraljevica: svjetlo**  
Ucrtati  na 45° 16.4'N - 14° 33.9'E i karakteristiku: B Izo 4s8M  
**Rt Oštro, Kraljevica: light**  
Insert  in 45° 16.4'N - 14° 33.9'E and characteristic: B Izo 4s8M  
Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 50-4 (1-1/07).

**5 - 3/07 Haludovo, poništenje ispravka:**  
Poništava se ispravak 3(T) - 4/06  
**Haludovo, cancelled notice:**  
Delete correction 3(T) - 4/06  
Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-18 (1-1/07); 50-4 (4 - 3/07); MK-5 (1-1/07).

**6 - 3/07 Haludovo, svjetlo, karakteristika:**  
Prekrižiti  i karakteristiku CBI2s7m3M na 45°08.1'N - 14°31.8'E  
**Haludovo, light, characteristic:**  
Delete  and characteristic CBI2s7m3M in 45°08.1'N - 14°31.8'E  
Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-18 (5 - 3/07); 50-4 (5-3/07); MK-5 (5 - 3/07).

**1 - 4/07 Sjeverni Jadran: platforma KATARINA**  
Ucrtati  KATARINA na 43° 59,3'N - 14° 06,2'E.  
**North Adriatic: rig KATARINA**  
Insert  KATARINA in 43° 59,3'N - 14° 06,2'E.  
Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 101 (2-3/07); 300-32 (6-11/04)

**2 - 4/07 Umag, NNW od luke, Plić Šipar: kardinalna oznaka W**  
Promijeniti  na 45° 28'07''N - 13°30'01'' u:   
**Umag, NNW of harbour; Plić Šipar: cardinal W buoy**  
Substitute  by  in 45° 28'07''N - 13°30'01''.  
Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): Plan 11 (1-7/06).

**1 - 5/07 JADRANSKO MORE: IZMJENE I DOPUNE POSTOJEĆIH SUSTAVA USMJERENE I ODIJELJENE PLOVIDBE U ZAPADNOM DIJELU SJEVERNOG JADRANA I NA PRILAZU VENECIJANSKOM ZALJEVU**  
**AMENDMENTS TO THE EXISTING TRAFFIC SEPARATION SCHEMES IN THE ADRIATIC SEA**

U 0000 UTC (0200 LT) 1. srpnja 2007. stupaju na snagu Izmjene i dopune Sustava usmjerene i odijeljene plovidbe u Jadranskom moru, i to u zapadnom dijelu sjevernog Jadrana i na prilazu Venecijanskom zaljevu. Do tada se pridržavati postojećeg Sustava usmjerene i odijeljene plovidbe u Jadranskom moru.

At 0000 UTC (0200LT), 1 July 2007, Amendments to the Traffic Separation Scheme in the Adriatic Sea, North Adriatic (western part) and approach to the Gulf of Venice, are entering into force.  
Until then the existing Traffic Separation Scheme in the Adriatic Sea remains in force.

**IZMJENE I DOPUNE POSTOJEĆIH SUSTAVA USMJERENE I ODIJELJENE PLOVIDBE U JADRANSKOM MORU**  
**AMENDMENTS TO THE EXISTING TRAFFIC SEPARATION SCHEMES IN THE ADRIATIC SEA**

**U SJEVERNOM JADRANU - ZAPADNI DIO (izmijenjeno)**

**IN THE NORTH ADRIATIC SEA - WESTERN PART (amended)**

Pomorske karte: br. 435, izdanje talijanskog Hidrografskog instituta 1993., Datum ED-50; i br. 101, izdanje Hrvatskog hidrografskog instituta 1998., Datum Hermanskogel, Besselov elipsoid.  
Reference chart: No. 435 of the Italian Navy Hydrographical Institute, Edition 1993, Datum ED-50, and No. 101 of the Hydrographical Institute of the Republic of Croatia, Edition 1998, Datum Hermanskogel, Bessel Ellipsoid

Navedene koordinate su u sustavu WGS 84 i Bessel 1841.

*The co-ordinates listed below are in WGS 84 and Bessel 1841 Datum.*

#### Opis sustava odvojene plovidbe

##### *Description of the traffic separation scheme*

8. Zona odvajanja ograničena je spojnicom ovih pozicija:

*8 A separation zone is bounded by a line connecting the following geographical positions:*

WGS 84 Ellipsoid:

(8a)	43°54,90' N	013°49,20' E	(8d)	44° 45,50' N	013° 00,00' E
(8b)	43°56,40' N	013°50,50' E	(8e)	44 °45,40' N	012° 59,40' E
(8c)	44°17,20' N	013°12,80' E	(8f)	44° 12,10' N	013° 14,50' E

*Bessel 1841 Ellipsoid :*

(8a)	43° 54,91' N	013° 49,47' E	(8d)	44° 45,51' N	013° 00,27' E
(8b)	43° 56,41' N	013° 50,77' E	(8e)	44° 45,41' N	012° 59,67' E
(8c)	44° 17,21' N	013° 13,07' E	(8f)	44° 12,11' N	013° 14,77' E

9. Za plovidbu prema sjeveru uspostavlja se plovni put između zone odvajanja i spojnice ovih pozicija:

*9 A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the following geographical positions:*

WGS 84 Ellipsoid:

(9a)	43° 58,40' N	013° 52,70' E	(9c)	44° 46,10' N	013° 03,45' E
(9b)	44° 18,80' N	013° 15,90' E			

*Bessel 1841 Ellipsoid:*

(9a)	43° 58,41' N	013° 52,97' E	(9c)	44° 46,11' N	013° 03,72' E
(9b)	44° 18,81' N	013° 16,17' E			

10. Za plovidbu prema jugu uspostavlja se plovni put između zone odvajanja i spojnice ovih pozicija:

*10 A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the following geographical positions:*

WGS 84 Ellipsoid:

(10a)	43° 53,00' N	013° 47,40' E	(10c)	44° 44,70' N	012° 55,80' E
(10b)	44° 10,50' N	013° 11,20' E			

*Bessel 1841 Ellipsoid:*

(10a)	43° 53,01' N	013° 47,67' E	(10c)	44° 44,71' N	012° 56,07' E
(10b)	44° 10,51' N	013° 11,47' E			

Obvezni smjer plovidbenog toka: 162° - 124° i 342° - 307°

*The established directions of traffic flow are: 162° - 124° and 342° - 307°*

#### PODRUČJE POSEBNOG OPREZA NA JUŽNIM GRANICAMA SUSTAVA ODVOJENE PLOVIDBE (izmijenjeno)

##### *PRECAUTIONARY AREA AT THE SOUTHERN LIMITS OF THE TRAFFIC SEPARATION SCHEME (amended)*

#### Opis područja posebnog opreza

##### *Description of the precautionary area*

Područje posebnog opreza utvrđeno je spojnicom ovih pozicija:

*A precautionary area is established by a line connecting the following geographical positions:*

WGS 84 Ellipsoid

(3)	43° 47,50' N	013° 58,20' E	(6a)	44° 04,40' N	014° 00,97' E
(4)	43° 59,85' N	014° 16,61' E	(9a)	43° 58,40' N	013° 52,70' E
(5a)	44° 08,20' N	014° 08,77' E	(10a)	43° 53,00' N	013° 47,40' E

*Bessel 1841 Ellipsoid:*

(3)	43° 47,51' N	013° 58,47' E	(6a)	44° 04,41' N	014° 01,24' E
(4)	43° 59,86' N	014° 16,88' E	(9a)	43° 58,41' N	013° 52,97' E
(5a)	44° 08,21' N	014° 09,04' E	(10a)	43° 53,01' N	013° 47,67' E

#### PRILAZI VENEČIJSKOM ZALJEVU (izmijenjeno)

##### *APPROACHES TO GULF OF VENICE (amended)*

Pomorske karte: br. 435, izdanje talijanskog Hidrografskog instituta 1993., Datum ED-50; i br. 101, izdanje Hrvatskog hidrografskog instituta 1998., Datum Hermanskogel, Besselov elipsoid.

*Reference chart: No 435 of the Italian Hydrographical Institute, Edition 1993, Datum ED-50, and No. 101 of the Hydrographical Institute of the Republic of Croatia, Edition 1998, Datum Hermanskogel, Bessel Ellipsoid*

Navedene koordinate su u sustavu WGS 84 i Bessel 1841.

*The co-ordinates listed below are in WGS 84 Datum and Bessel 1841 Datum.*

Opis sustava odvojene plovidbe na prilazima Venecijanskom zaljevu

*Description of the traffic separation scheme approaches to Gulf of Venice*

Zona odvajanja na prilazima Venecijanskom zaljevu dopunjena je i izmijenjena uspostavom novog sustava koji se sastoji od dva nova sustava odvojene plovidbe za poprečnu plovidbu prema/od LNG platforme, međusobno povezana područjem posebnog opreza.

*The separation zone in the approaches to gulf of Venice is amended with the establishments of a new scheme consisting of two new separation scheme connected by a precautionary area for the transversal traffic from and to the LNG platform.*

#### 14. SJEVERNI DIO 14. NORTHERN PART

Zona odvajanja ograničena je spojnicom ovih pozicija:

*A separation zone is bounded by a line connecting the following geographical positions:*

WGS 84 Ellipsoid:

(1)	45° 09,10' N	012° 38,50' E	(2)	45° 10,50' N	012° 40,40' E
(3)	45° 14,30' N	012° 34,00' E	(4)	45° 12,00' N	012° 31,50' E

Bessel 1841 Ellipsoid:

(1)	45°09,12' N	012°38,77' E	(2)	45°10,52' N	012°40,67' E
(3)	45°14,32' N	012°34,27' E	(4)	45°12,02' N	012°31,77' E

Za plovidbu prema sjeveru uspostavlja se plovni put između zone odvajanja i spojnice ovih pozicija:

*A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the following geographical positions:*

WGS 84 Ellipsoid:

(5)	45° 12,00' N	012° 42,40' E	(6)	45° 15,70' N	012° 35,70' E
-----	--------------	---------------	-----	--------------	---------------

Bessel 1841 Ellipsoid:

(5)	45°12,02' N	012°42,67' E	(6)	45°15,72' N	012°35,97' E
-----	-------------	--------------	-----	-------------	--------------

Za plovidbu prema jugu uspostavlja se plovni put između zone odvajanja i spojnice ovih pozicija:

*A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the following geographical positions:*

WGS 84 Ellipsoid:

(7)	45° 07,70' N	012° 36,50' E	(8)	45° 10,30' N	012° 29,50' E
-----	--------------	---------------	-----	--------------	---------------

Bessel 1841 Ellipsoid:

(7)	45°07,72' N	012°36,77' E	(8)	45°10,32' N	012°29,77' E
-----	-------------	--------------	-----	-------------	--------------

Obvezni smjer plovidbenog toka: 120° - 309°

*The established directions of traffic flow are: 120° - 309°*

#### 15. JUŽNI DIO 15 SOUTHERN PART

Zona odvajanja ograničena je spojnicom ovih pozicija:

*A separation zone is bounded by a line connecting the following geographical positions:*

WGS 84 Ellipsoid:

(9)	44° 57,20' N	012° 50,30' E	(10)	44° 57,90' N	012° 53,00' E
(11)	45° 07,80' N	012° 47,10' E	(12)	45° 06,80' N	012° 43,80' E

Bessel 1841 Ellipsoid:

(9)	44°57,21' N	012°50,57' E	(10)	44°57,91' N	012°53,27' E
(11)	45°07,82' N	012°47,37' E	(12)	45°06,82' N	012°44,07' E

Za plovidbu prema sjeveru uspostavlja se plovni put između zone odvajanja i spojnice ovih pozicija:

*A traffic lane for northbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the following geographical positions:*

WGS 84 Ellipsoid:

(13)	44° 58,50' N	012° 55,60' E	(14)	45° 08,50' N	012° 49,50' E
------	--------------	---------------	------	--------------	---------------

Bessel 1841 Ellipsoid:

(13)	44°58,51' N	012°55,87' E	(14)	45°08,52' N	012°49,77' E
------	-------------	--------------	------	-------------	--------------

Za plovidbu prema jugu uspostavlja se plovni put između zone odvajanja i spojnice ovih pozicija:

*A traffic lane for southbound traffic is established between the separation zone and a line connecting the following geographical positions:*

WGS 84 Ellipsoid:

(15)	44° 56,50' N	012° 47,60' E	(16)	45° 06,00' N	012° 40,50' E
------	--------------	---------------	------	--------------	---------------

Bessel 1841 Ellipsoid:

(15)	44°56,51' N	012°47,87' E	(16)	45°06,02' N	012°40,77' E
------	-------------	--------------	------	-------------	--------------

Obvezni smjer plovidbenog toka: 337° - 154°

*The established directions of traffic flow are: 337° - 154°*

## 16. PODRUČJE POSEBNOG OPREZA

### 16. PRECAUTIONARY AREA

Opis područja posebnog opreza koje povezuje južni i sjeverni dio sustava odvojene plovidbe na prilazima Venecijanskom zaljevu

*Description of the precautionary area connecting the southern and northern part of the separation scheme in the approaches to Gulf of Venice*

Područje posebnog opreza utvrđeno je spojnicom ovih pozicija:

*A precautionary area is established by a line connecting the following geographical positions:*

WGS 84 Ellipsoid:

(16)	45° 06,00' N	012° 40,50' E	(7)	45° 07,70' N	012° 36,50' E
(5)	45° 12,00' N	012° 42,40' E	(14)	45° 08,50' N	012° 49,50' E

Bessel 1841 Ellipsoid:

(16)	45°06,02' N	012°40,77' E	(7)	45°07,72' N	012°36,77' E
(5)	45°12,02' N	012°42,67' E	(14)	45°08,52' N	012°49,77' E

### PODRUČJE KOJE SE MORA IZBJEGAVATI U SJEVERNOM JADRANU - sjeverni dio (izmijenjeno)

#### AREA TO BE AVOIDED IN THE NORTH ADRIATIC SEA - Northern Part (amended)

Pomorske karte: br. 435, izdanje talijanskog Hidrografskog instituta 1993., Datum ED 50; i br. 101, izdanje Hrvatskog hidrografskog instituta 1998., Datum Hermanskogel, Besselov elipsoid.

*Reference chart: No. 435 of the Italian Navy Hydrographical Institute, Edition 1993, Datum ED 50, and No. 101 of the Hydrographical Institute of the Republic of Croatia, Edition 1998, Datum Hermanskogel, Bessel Ellipsoid.*

Navedene koordinate su u sustavu WGS 84 i Bessel 1841.

*The co-ordinates listed below are in WGS 84 and Bessel 1841 Datum.*

Navedene koordinate su u sustavu WGS 84

*The co-ordinates listed below are in WGS 84.*

Opis područja posebnog opreza (izmijenjeno)

*Description of the area to be avoided (amended)*

7. Kako bi se izbjegla opasnost od onečišćenja uzrokovanog oštećenjem naftnih platformi te naftnih i plinskih cjevovoda u ovom području, brodovi veći od 200 BT moraju izbjegavati opisano područje. Područje koje se mora izbjegavati ograničeno je spojnicom ovih pozicija:

*7 In order to avoid the risk of pollution due to damage of oil rigs, oil and gas pipelines in this area the area described below should be avoided by ships of more than 200 gross tonnage. The area to be avoided is bounded by a line connecting the following geographical positions:*

WGS 84 Ellipsoid:

(7a)	44° 12,80' N	013° 37,50' E	(7f)	44° 52,00' N	013° 17,07' E
(7b)	44° 17,00' N	013° 43,77' E	(7g)	44° 52,00' N	013° 05,77' E
(7c)	44° 25,30' N	013° 37,47' E	(7h)	44° 37,70' N	013° 07,90' E
(7d)	44° 34,50' N	013° 25,47' E	(7i)	44° 23,00' N	013° 14,30' E
(7e)	44° 41,90' N	013° 24,97' E			

Bessel 1841 Ellipsoid:

(7a)	44°12,81' N	013°37,77' E	(7f)	44°52,01' N	013°17,34' E
(7b)	44°17,01' N	013°44,04' E	(7g)	44°52,01' N	013°06,04' E
(7c)	44°25,31' N	013°37,74' E	(7h)	44°37,71' N	013°08,17' E
(7d)	44°34,51' N	013°25,74' E	(7i)	44°23,01' N	013°14,57' E
(7e)	44°41,91' N	013°25,24' E			

## PODRUČJE KOJE SE MORA IZBJEGAVATI U SJEVERNOM JADRANU - južni dio (ново)

### AREA TO BE AVOIDED IN THE NORTH ADRIATIC SEA - Southern Part (new)

Pomorske karte: br. 435, izdanje talijanskog Hidrografskog instituta 1993., Datum ED 50; i br. 101, izdanje Hrvatskog hidrografskog instituta 1998., Datum Hermanskogel, Besselov elipsoid.

Reference chart: No. 435 of the Italian Navy Hydrographical Institute, Edition 1993, Datum ED 50, and No. 101 of the Hydrographical Institute of the Republic of Croatia, Edition 1998, Datum Hermanskogel, Bessel Ellipsoid.

Navedene koordinate su u sustavu WGS 84 i Bessel 1841.

The co-ordinates listed below are in WGS 84 and Bessel 1841 Datum.

### Opis područja koje se mora izbjegavati (ново)

#### Description of the area to be avoided (new)

7. Kako bi se izbjegnula opasnost od onečišćenja uzrokovanog oštećenjem naftnih platformi te naftnih i plinskih cjevovoda u ovom području, brodovi veći od 200 BT moraju izbjegavati opisano područje. Područje koje se mora izbjegavati ograničeno je spojnicom ovih pozicija:

7 In order to avoid the risk of pollution due to damage of oil rigs, oil and gas pipelines in this area the area described below should be avoided by ships of more than 200 gross tonnage. The area to be avoided is bounded by a line connecting the following geographical positions:

WGS 84 Ellipsoid:

(7l)	43° 58,40' N	013° 52,70' E	(7n)	44° 09,00' N	013° 40,50' E
(7m)	44° 01,40' N	013° 56,80' E	(7o)	44° 06,60' N	013° 37,90' E

Bessel 1841 Ellipsoid:

(7l)	43°58,41' N	013°52,97' E	(7n)	44°09,01' N	013°40,77' E
(7m)	44°01,41' N	013°57,07' E	(7o)	44°06,61' N	013°38,17' E

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): 101 (1-4/07) - KUPON U PRILOGU.

#### 1 - 6/07 Otok Cres, Merag: poništenje ispravka

Poništiti ispravak 6(T) - 10/06.

*Cres island, Merag: cancelled notice*

Cancel 6(T) - 10/06.

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-18 (6-3/07); 50-3 (1-12/06); MK-6 (1-3/03).

#### 2 - 6/07 Otok Cres, Merag: poništenje ispravka

Poništiti ispravak 7(T) - 10/06.

*Cres island, Merag: cancelled notice*

Cancel 7(T) - 10/06.

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 152 (2-12/06).

#### 3 - 6/07 Otok Cres, Merag: svjetlo, karakteristika



Promijeniti karakteristiku svjetla Z Bl 3s 7m 4M na 44°58,8'N - 14°27,1'E u: B Bl (3) 8s 4M

*Cres island, Merag: light, characteristic*



Substitute light characteristic: Z Bl 3s 7m 4M in 44°58,8'N - 14°27,1'E by: B Bl (3) 8s 4M

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-18 (1-6/07); 50-3(1-6/07); MK-6 (1-6/07).

#### 1 - 7/07 Pakoštone, svjetleća plutača, lateralna lijeva:


Promijeniti  u  na 43°54,2'N - 15°30,9'E i upisati karakteristiku: C Bl (2) 4s 3M

*Pakoštane, light buoy, port-hand mark*


Substitute  by  in 43°54,2'N - 15°30,9'E and insert characteristic: C Bl (2) 4s 3M

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): 100 - 20 (1-9/06); MK - 14 (1-9/06).

#### 2 - 7/07 Pakleni otoci, ACI marina Palmizana: svjetlo, karakteristika


Ucrtati  na 43° 09'48''N - 16° 24'04''E i upisati karakteristiku: Z Bl(2) 4s 2M

*Pakleni otoci, ACI marina Palmizana: light, characteristic*


Insert  in 43° 09'48''N - 16° 24'04''E and characteristic: Z Bl(2) 4s 2M

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): Plan 536 (5-8/04).

#### 3 - 7/07 Pelješac, luka Žuljana: kardinalna oznaka N

Ucrtati  na 42° 53,2'N - 17°26,6'E.

*Pelješac, luka Žuljana, cardinal N mark*

Insert  in 42° 53,2'N - 17°26,6'E.

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): 100 - 27 (3-1/07); MK - 24 (3-1/07).



**1(T) - 9/07 Sjeverni Jadran: oceanografska plutača**

Ucrtati  na 45° 05.0'N - 13° 36.2'E.

*North Adriatic: oceanographic buoy*

Insert  in 45° 05.0'N - 13° 36.0'E.

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-16 (1-12/06); MK-2 (1-7/06); Plan 11 (2-4/07)

**2 - 9/07 Sjeverni Jadran: upozorenje**

Ucrtati **VIDI UPOZORENJE 6.** na približno 44°57.0'N - 12° 44.0'E.

*North Adriatic: warnings*

Insert **VIDI UPOZORENJE 6.** in 44°57.0'N - 12° 44.0'E.

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 300-31 samo/only Novo izdanje 01.07/07. (Prvi ispravak/ First correction)

**3 - 9/07 Susak, otok, Susak, luka: svjetleća oznaka, karakteristika.**



Promijeniti Z Bl 3s 7m 3M na približno 44° 31.0'N - 14° 19.5'E u: C Bl 3s 2M


*Susak, island, Susak, port: characteristic, lightbeacon*

Substitute Z Bl 3s 7m 3M by C Bl 3s 2M in vicinity 44° 31.0'N - 14° 19.5'E

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-16 (1-12/06); 100-17 (8-10/06); MK-8 (2-3/06).

**4 - 9/07 Kaštelanski zaljev: posebna svjetleća oznaka, karakteristika.**



1. Promijeniti  na 43° 31' 12" N - 16° 18' 24" E u: 

- za kartu 100-26 ucrtati: 

- za Plan 47 in 43° 31' 16" N - 16° 18' 02" E.

2. Upisati karakteristiku Ž Bl 2s 2M

*Kaštelanski zaljev: special lightmark, characteristic*

1. Substitute  by  in 43° 31' 12" N - 16° 18' 24" E.


- for chart 100-26 insert: 

- for Plan 47 in 43° 31' 16" N - 16° 18' 02" E.


2. Insert Ž Bl 2s 2M

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-21 (4-2/07); 100-26 (2-11/06); MK-16 (4-2/07); Plan 47 (4-2/07).

**5(T) - 9/07 Split, Zenta: oceanografska plutača**

Ucrtati  na 43°29.1'N - 16° 27.9'E.

*Split, Zenta: oceanographic buoy*

Insert  in 43°29.1'N - 16° 27.9'E.

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-21 (4-9/07); 100-26 (4-9/07); MK-16 (4-9/07); Plan 47 (4-9/07).

**6 - 9/07 Izmjena teksta UPOZORENJA**



Prekrižiti pod UPOZORENJE navod broj 1.

*Change text: WARNINGS*

Delete under WARNING quotation ad 1.



Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): Plan 83 DUBROVNIK (9-10/05).

**1 - 10/07 Umag, NNW od luke, Plić Šipar: kardinalna oznaka W**

Promijeniti  na 45°28'07"N - 13°30'02"E u:  i upiši karakteristiku BK (9) 3M

- za kartu 151 na 45°28.1'N - 13°29.8'E.



*Umag, NNW of harbour; Plić Šipar: cardinal W buoy*

Substitute  by  in 45°28'07"N - 13°30'02"E and insert characteristic BK (9) 3M



- for chart 151 in 45°28.1'N - 13°29.8'E.

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 151 (1-12/06); 100-15 (1-7/06); MK-1 (18-11/04); Plan 11 (2-4/07).

**2 - 10/07 Umag, prilaz luci, lateralna oznaka - desna strana**





Promijeniti  u  na 45°26'10"N - 13°30'59"E

*Umag, port approach, lateral mark - starboard hand*

Substitute  by  in 45°26'10"N - 13°30'59"E

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): Plan 11 (1-10/07).



**3 - 10/07 Uvala Ždrelašćica, pristan kod Gospe od sniga: svjetlo**

1. Ucertati  na 44°01'10"N - 15°15'45"E i upisati: B Bl 3s 2M  
2. Od pozicije svjetla prema glavi gata ucertati simbol gata  (IF 14)  
*Uvala Ždrelašćica, cove, pier near Gospe od sniga: svjetlo*  
1. Insert  in 44°01'10"N - 15°15'45"E and characteristic: B Bl 3s 2M  
2. From the light position in direction of pier insert symbol of pier  (IF 14)  
Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): Plan 37 (2-8/04).



**4 - 10/07 Otok Cres, jugoistočno od Rta Križice: iznos dubine**

- Promijeniti vrijednost dubine 6<sub>1</sub> na 44°57'15"N - 14°23'44"E u: 16<sub>1</sub>  
*Cres island, SE of Rt Križice: depth*  
Substitute 6<sub>1</sub> by 16<sub>1</sub> in 44°57'15"N - 14°23'44"E  
Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): Plan 20 (1-6/04).

**5 - 10/07 Kaštelanski zaljev: plutača za vez**

- Promijeniti  na 43°31'12"N - 16°18'24"E u:   
- za Plan 47 na 43°31'16"N - 16°18'02"E.


*Kaštelanski zaljev: mooringbuoy*

Substitute  by  in 43°31'12"N - 16°18'24"E.


- for Plan 47 in 43°31'16"N - 16°18'02"E.

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-21 (4-9/07); 100-26 (4-9/07); MK-16 (4-9/07); Plan 47 (4-9/07) .

**6 - 10/07 Divulje : posebna oznaka**

Ucertati  na 43°31'23" N - 16°18'12" E.

*Divulje: Special Mark*

Insert  in 43°31'23" N - 16°18'12" E.

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-21 (5-10/07); 100-26 (5-10/07); MK-16 (5-10/07); Plan 47 (5-10/07).

**1 - 11/07 Umag, lukobran, glava: promjena sektora**

1. Prekrižiti sektor potamnjenja i naziv Pot za svjetlo Lukobran glava (PS78/E2646) na 45°26,20'N-13°31,05'E.  
2. Na poziciju svjetla pod 1. ucertati crtkano smjerove sektora potamnjenja 316° i 076°, duljine 350 m. Smjerove međusobno spojiti u smjeru kretanja kazaljke na satu lukom polumjera 300 m i na luku upisati: **Pot**

*Umag, breakwater head: obscured sector*

1. Delete obscured sector and name Pot, light Breakwater head (PS78/E2646) in 45°26,20'N-13°31,05'E.

2. To position ad.1 plot limits of obscured sector 316° and 076°, line length 350 m. Connect limits with arch semidiameter 300 m and insert: **Pot**

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): Plan 11 (2-10/07).

**2 - 11/07 Umag, Marina, glava lukobrana: sektor**


Na poziciju svjetla 45°26,30'N-13°31,15'E, Marina, glava lukobrana (PS 79/E2645) ucertati crtkano smjerove sektora potamnjenja 060° i 136°, duljine 250 m. Smjerove međusobno spojiti u smjeru kretanja kazaljke na satu lukom polumjera 200 m i na luku upisati: **Pot**

*Umag, Marina breakwater head: obscured sector*

To position of light in 45°26,30'N-13°31,15'E Marina breakwater head (PS 79/E2645) plot limits of obscured sector 060° and 136°, line length 250 m. Connect limits with arch semidiameter 200 m and insert: **Pot**


Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): Plan 11 (1-11/07).

**1 - 12/07 Otok Cres, pličina Matešić: lateralna oznaka - desna strana, karakteristika, sektor**

Ucertati  na 44° 39,4'N - 014° 31,5'E i upisati karakteristiku: Z Bl 3s 5M

- za kartu 152 pozicija svjetla je 44° 39,4'N - 014° 31,3'E

*Cres island, Matešić shoal: lateral mark - starboard hand, characteristic, sector*

Insert  in 44° 39,4'N - 014° 31,5'E and insert light characteristic: Z Bl 3s 5M

- for chart 152 in 44° 39,4'N - 014° 31,3'E

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 152 (2-6/07); 100-18 (1-6/07); 100-17 (3-9/07); 100-19 (2-2/07); MK-6 (3-6/07); MK-8 (3-9/07)

**2 - 12/07 Susak, otok, Susak, luka**

Poništava se ispravak 3-9/07.

*Susak, island, Susak, port*

Cancel notice 3-9/07

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-16 (3-9/07); 100-17 (3-9/07); MK-8 (1-12/07).

**PREGLED PRIVREMENIH (T) I PRETHODNIH (P) OGLASA ISPRAVAKA KARATA  
NA SNAZI 01. SIJEČNJA 2008.**

Ovim se pregledom olakšava kontrola ažurnosti pomorskih karata. Navedeni su svi brojevi privremenih (T) oglasa po kojima su karte ispravljane.

<b>Br. karte</b>	<b>Ispravak</b>
151	2(T)-3/97.
152	2(T)-3/97.
100-16	1(T)-9/07.
100-18	2(P)-4/06.
100-20	3(T)-12/03; 3(T)-7/06.
100-21	5(T)-9/07.
100-26	4(T)-8/03; 5(T)-9/07.
50-4	2(T)-3/97; 2(P)-4/06.
MK-2	1(T)-9/07.
MK-5	2(T)-3/97; 2(P)-4/06.
MK-12	3(T)-12/03.
MK-13	3(T)-12/03.
MK-14	3(T)-7/06.
MK-16	5(T)-9/07.
MK-18	4(T)-8/03.
20	2(P)-4/06.
37	3(T)-7/06.
47	5(T)-9/07.
83	5(T)-6/06.
512	2(T)-9/93.
532	1(T)-9/93.
533	11(T)-6/97, 2(T)-12/97.



**PREGLED PRIVREMENIH (T) I PRETHODNIH (P) OGLASA ISPRAVAKA KARATA  
NA SNAZI 01. SIJEČNJA 2008.**

**1(T) - 9/93 Dugi Otok, uvala Pantera: uzgajalište riba**

Ucrtati znak G-14a na 44° 09,6'N - 14° 50,1'E.

*Dugi Otok, Pantera bay: fish-weirs*

*Insert G-14a in 44° 09,6'N - 14° 50,1'E.*

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): Plan 532 (1-2/93).

DHI/93

**2(T) - 9/93 Žižanj, otok: uzgajalište riba**

Ucrtati znak G-14a na 43° 53,2'N - 15° 25,5'E.

*Žižanj, island: fish-weirs*

*Insert G-14a in 43° 53,2'N - 15° 25,5'E.*

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): Plan 512 (2-8/91).

DHI/93

**2(T) - 3/97 Ika, Malinska, luke: pogašena svjetla**

Prekrižiti laticu i karakteristiku na lučkim svjetlima:

a) približno 45° 18,3'N - 14° 17,2'E (luka Ika)

b) približno 45° 07,5'N - 14° 31,9'E (luka Malinska)

*Ika, Malinska, ports: lights unlit*

*Delete flares of lights and characteristic in vicinity:*

*a) 45° 18,3'N - 14° 17,2'E (Ika, port)*

*b) 45° 07,5'N - 14° 31,9'E (Malinska, port)*

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 151 (1-3/97); 152 (3-10/96); 50-4 (7-2/97); MK-5 (2-12/96).

**11(T) - 6/97 Plan 533: plutače**

1. Prekrižiti simbol L-5 (valjkasta plutača) na približno:

a) Wp=010°, d= 960 m od Rt Južni Turan (svjetlo)

Wp=356°, d= 1640 m od Rt Južni Turan (svjetlo)

*Plan 533: plutače*

*1. Delete symbol L-5 (cylindrical buoy) in vicinity:*

*a) Wp=010°, d= 960 m od Rt Južni Turan (light)*

*Wp=356°, d= 1640 m od Rt Južni Turan (light)*

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): Plan 533 (7-10/96).

**2(T) - 12/97 Plan 533, Šibenski kanal: plutače za vez**

Prekrižiti  u uvali Sv Petar (43° 43,1'N - 15° 54,0'E) na približno:

a) Wp=267,5° d=240 m od 43° 43,4'N - 15° 53,8'E (Rt Kuline)

b) Wp=216,5° d=370 m od 43° 43,4'N - 15° 53,8'E (Rt Kuline)

c) Wp=183° d=480 m od 43° 43,4'N - 15° 53,8'E (Rt Kuline)

*Plan 533, Šibenski kanal: mooring buoys*

*Delete  in vicinity (Sv Petar, cove, 43 43.1'N - 15° 54.0'E):*


*a) Wp=267,5° d =240 m from 43° 43.4'N - 15° 53.8'E (Rt Kuline)*

*b) Wp=216,5° d =370 m from 43° 43.4'N - 15° 53.8'E (Rt Kuline)*

*c) Wp=183° d =480 m from 43° 43.4'N - 15° 53.8'E (Rt Kuline)*


Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): Plan 533 (7-10/96).

**4(T) - 8/03 Stobreč, luka: svjetleća plutača, specijalna, podmorski cjevovod, otpadne vode**

1. Ucrtati  na 43° 28,9'N - 16° 31,3'E i upisati: Ž B1 3s 3M


2. Od pozicije pod 1. ucrtati podmorski cjevovod otpadnih voda (simbol IL 41.1) u smjeru Wp=023° (d= približno 2400 m) do obalne crte u luci Stobreč.


*Stobreč, harbour: special mark (buoy), characteristic, outfall*

1. Insert  in 43° 28,9'N - 16° 31,3'E and characteristic: Ž B1 3s 3M


2. From position ad 1. insert symbol IL 41.1 (outfall) in direction Wp=023° (ca. 2400 m) to coastline in Stobreč harbour.


Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-26 (10-11/02); MK-18 (6-11/02).

**3(T) - 12/03 Zadar, luka, Istarska obala: plutača, lateralna desna**  
Ucrtati  na približno 44° 07.1'N - 15° 13.4'E i upisati karakteristiku: Z Bl(2) 4s 3M

**Zadar, port, Istarska obala: buoy, starboard-hand lateral mark**  
Insert  in vicinity 44° 07.1'N - 15° 13.4'E and characteristic: Z Bl(2) 4s 3M

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): 100-20 i/and Plan Zadar (2-12/03), MK-12 i/and Plan Zadar (2-12/03), MK-13 i/and Plan Zadar (2-12/03).


**2(P) - 4/06 Jadranovo, svjetlo, karakteristika**  
Ucrtati  na 45°13'39''N - 14°37'05''E i upisati karakteristiku: BBl4s3M.

**Jadranovo, light, characteristic**  
Insert  in 45°13'39''N - 14°37'05''E and characteristic: BBl4s3M.

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-18 (2-3/06); 50-4 (3-4/03); MK-5 (3-4/03); Plan 20 (1-6/04).


**5(T) - 6/06 Dubrovnik, luka Gruž: svjetleća plutača, specijalna, karakteristika**


Ucrtati  na 42° 39'44''N - 18°05'13''E i upisati: Ž Bl 2s 2M

**Dubrovnik, Gruž port: light buoy, special mark, characteristic**  
Insert  in 42° 39'44''N - 18°05'13''E and insert: Ž Bl 2s 2M

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): Plan 83 (9-10/05)

**3(T) - 7/06 Pašmanski tjesnac: svjetleća plutača, lateralna lijeva**


Ucrtati  na 43° 58,8'N - 15°23,6'E i upisati: C Bl 3s 3M

**Pašmanski tjesnac, light buoy, port-hand mark**  
Insert  in 43° 58,8'N - 15°23,6'E and insert: C Bl 3s 3M

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): 100-20 (3-11/05); MK - 14 (3-11/05); Plan 37 (2-8/04).


**1(T) - 9/07 Sjeverni Jadran: oceanografska plutača**


Ucrtati  na 45° 05.0'N - 13° 36.2'E.

**North Adriatic: oceanographic buoy**  
Insert  in 45° 05.0'N - 13° 36.0'E.

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-16 (1-12/06); MK-2 (1-7/06); Plan 11 (2-4/07)

**5(T) - 9/07 Split, Zenta: oceanografska plutača**

Ucrtati  na 43°29.1'N - 16° 27.9'E.

**Split, Zenta: oceanographic buoy**  
Insert  in 43°29.1'N - 16° 27.9'E.

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-21 (4-9/07); 100-26 (4-9/07); MK-16 (4-9/07); Plan 47 (4-9/07).

## **Nova izdanja karata (2007. godina)**

### **Nove karte:**

Nema

### **Novo izdanje:**

300-31

300-32

INT 3410

### **Nove naklade:**

100-19

50-3

152

153

Kupon za kartu 101

### **Dotisak (strojna korektura):**

Nema

### **Publikacije:**

Nautički godišnjak 2008.

Tablice morskih mijena Jadransko more (istočna obala) 2008.

### **ZABRANA REPRODUKCIJE POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**

Hrvatski hidrografski institut zadržava autorsko pravo na pretisak i izradbu pomorskih karata i navigacijskih publikacija svojega izdanja u cijelosti ili djelomično.





## PREGLED KRATICA

Kratice u "Oglasu za pomorce" i drugim navigacijskim publikacijama u izdanju Hrvatskog hidrografskog instituta.

KRATICA	ZNAČENJE	KRATICA	ZNAČENJE
<b>AN</b>	Avvisi ai Naviganti	<b>(P)</b>	prethodni (preliminary) ispravak
<b>ALRS</b>	Admiralty List of Radio Signals	<b>PS</b>	Popis svjetala i signala za maglu - Jadranskog mora, Jonskog mora i Malteških otoka
<b>ALL</b>	Admiralty List of Lights	<b>PI</b>	plutača
<b>ANM</b>	Admiralty Notices to Mariners	<b>Pk</b>	prekid, prekidno
<b>B</b>	bijeli	<b>Plić</b>	plićina, plićak
<b>Bf</b>	Beaufortova skala	<b>Pm</b>	promjenljivo
<b>Bl</b>	bljesak	<b>Pol</b>	poluotok
<b>BRT</b>	bruto registarska tona	<b>POT</b>	potamnjeno
<b>C, c</b>	crveno, crvena	<b>prib</b>	približna pozicija
<b>cb</b>	crveno-bijelo	<b>Pv</b>	plavo
<b>cr</b>	crno	<b>RC</b>	kružni radiofar
<b>cr ž</b>	crno-žuto	<b>RG</b>	radiogoniometrijska postaja
<b>cr ž cr</b>	crno-žuto-crno	<b>RNS</b>	Radionavigacijska služba
<b>Dop</b>	dopuna	<b>RO</b>	radiooglas
<b>E</b>	istok	<b>RS</b>	Radioslužba
<b>E0000</b>	u PS - međunarodni broj svjetla prema razvrstavanju u ALL - svezak E	<b>S</b>	jug, južni
<b>EF</b>	Elenco dei Fari	<b>s</b>	sekunda
<b>HHI</b>	Hrvatski hidrografski institut	<b>sekt</b>	sektor
<b>Hor</b>	horizontalan	<b>SE</b>	jugoistok
<b>Hr; hr</b>	hrid	<b>sj</b>	sjaj
<b>HRM</b>	Hrvatska ratna mornarica	<b>Sv; Sv.</b>	sveti
<b>IALA</b>	International Association Lighthouse Authorities (Međunarodno udruženje svjetioničarskih službi)	<b>Svj pl</b>	svjetleća plutača
<b>IMO</b>	International Maritime Organization (Međunarodna pomorska organizacija)	<b>str.</b>	stranica
<b>J</b>	jezero	<b>SW</b>	jugozapad
<b>k</b>	kamen	<b>š</b>	šljunak
<b>K</b>	kratki	<b>šk</b>	školjke
<b>km</b>	kilometar	<b>(T)</b>	privremeni (temporary) ispravak
<b>kab</b>	kabel	<b>t</b>	trava (na karti)
<b>kor; Kor</b>	koralj	<b>t</b>	tona (u tekstu)
<b>KAN</b>	kanal	<b>toč</b>	točka
<b>L pl.</b>	lučki plan	<b>U; u</b>	uvala
<b>L</b>	luka	<b>V</b>	veliki, veli
<b>L/L</b>	List of Lights (Admiralty)	<b>Vert</b>	vertikalan
<b>M, m</b>	mulj (na karti)	<b>Vid</b>	vidljivost
<b>m</b>	metar (u tekstu)	<b>VK</b>	vrlo kratki
<b>M</b>	nautička milja	<b>Z</b>	zeleno
<b>min.</b>	minuta	<b>Ž</b>	žuto
<b>MK</b>	Male karte	<b>ž cr</b>	žuto-crno
<b>N</b>	sjever, sjeverni	<b>ž cr ž</b>	žuto-crno-žuto
<b>Nar</b>	narančasto	<b>W</b>	zapad, zapadni
<b>NAVAREA</b>	Navigational area	<b>Wk</b>	podrtina (na kartama)
<b>Naveams</b>	Navigational Eastern Atlantic and Mediterranean Signals		
<b>NE</b>	sjeveroistok		
<b>NG</b>	Nautički godišnjak		
<b>NW</b>	sjeverozapad		
<b>OZP</b>	Oglas za pomorce		
<b>O; Oi</b>	otok, otoci		
<b>ORP</b>	Obalna radiopostaja		
<b>p</b>	pijesak		

### NAPOMENA:

Točka iza kratice na pomorskoj karti ne stavlja se na morskome prostoru da se ne shvati kao znak za hrid.



## OBVEZE POMORACA PREMA SIGURNOSTI PLOVIDBE

Brodovi, lučke kapetanije i lučke ispostave, Ustanova za održavanje plovnih putova "Plovput" i svi pomorci, kada zamijete neslaganje između stvarnoga stanja i podataka na karti ili u priručnicima za plovidbu, obvezni su o tome hitno obavijestiti Hrvatski hidrografski institut. Ta neslaganja mogu biti: pogašeno svjetlo, otrgnuta oznaka, karakteristika svjetla drugačija od navedene u "Popisu svjetala i signala za maglu" (u daljnjem tekstu PS), plutajuća ili sidrena mina, pličina koja nije označena na karti, itd. Kad uoče opasnosti koje izravno ugrožavaju sigurnost plovidbe (mine, opasne podrtine i sl.), odmah trebaju na najbrži i najpouzdaniji način obavijestiti ORP, područno nadležni lučki ured i Hrvatski hidrografski institut. Obavijest treba sadržavati ove podatke:

- poziciju zapreke, a ako je zapreka u lučkom prostoru, navesti smjer i daljinu od operative obale.

U naknadnom, pisanom izvješću priložiti skicu koja sadrži:

- dubinu mora iznad zapreke, a ako je iznad površine visinu iznad mora;
- ime, tonažu i eventualno vlasništvo podrtine;
- je li i koliko je, s pomoračkog stajališta, zapreka opasna za plovidbu, privez i sidrenje, naziv i točan položaj porušenoga dijela operative obale (smjer i daljinu od obalnog svjetla), duljinu oštećenog dijela, i smeta li brodovima za pristajanje i privez (važan podatak je dubina iznad urušenog materijala i daljina od pristana);
- broj svjetla iz Popisa svjetala (PS).

Kad uočene netočnosti, zapreke ili opasnosti izravno ne ugrožavaju sigurnost plovidbe, podaci se mogu prikupiti i mjesečno slati Hrvatskom hidrografskom institutu.

## ODRŽAVANJE POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA U ISPRAVNOM STANJU

Da bi u sadržaju Oglasa za pomorce (OZP) bilo uvijek prikazano stvarno stanje, pozivaju se lučke kapetanije i ispostave, Ustanova za održavanje pomorskih putova "Plovput" i njezina plovna područja, zapovjednici brodova, ribari i rekreativci, da neprekidno provjeravaju točnost podataka objavljenih u OZP, pomorskim kartama i ostalim navigacijskim publikacijama ovoga Instituta i da o svakoj netočnosti i nejasnoći odmah obavijeste Hrvatski hidrografski institut.

**I - Karte:** Pomorske karte popisane u "Katalogu pomorskih karata i navigacijskih publikacija" ispravljaju se samo "Oglasom za pomorce".

Ispravke trajne vrijednosti unositi ljubičastim tušem, a u donjem lijevom kutu na karti, u produžetku natpisa "Male korekture" ljubičastim tušem upisati redni broj oglasa po godinama: npr. 1989: 1-2, 2-12; 1999: 6-8, 4-11; itd.

Ispravke privremene vrijednosti (T) i ispravke prethodne vrijednosti (P) unositi običnom mekanom olovkom, a na bližem vanjskom rubu karte upisati broj oglasa, broj OZP-a i godinu izdanja: npr. 1T-6/92; 6(T)-11/00; itd.

Radi lakše kontrole pri ispravljanju u oglasima za ispravljanje karata u posljednjem stavku teksta, iza broja karte, u zagradi navesti i broj posljednjeg oglasa po kojemu je karta bila ispravljena: npr. 100-18 (2-6/00).

**II - Priručnici za plovidbu:** Popis svjetala i signala za maglu, Peljar I - Jadransko more - Istočna obala, Katalog pomorskih karata i navigacijskih publikacija i Radioslužba za pomorce održavaju se ažurnim oglasima tiskanima u obliku kupona. Treba ih izrezati iz OZP i naljepiti na unutarnjem rubu određene stranice publikacije koja je navedena na kraju oglasa: npr. Peljar I, str. B 35; str. 118.

Ogasi za ispravljanje publikacija čija je važnost iz bilo kojega razloga istekla, bit će poništeni u OZP. Takve kupone treba odstraniti.

## RADIOMETEOROLOŠKE OBAVIJESTI

Obalna radiopostaja Rijeka daje meteorološke obavijesti radiotelefonski (pozivni znak RIJEKARADIO - 9AR) u 0535, 1435 i 1935 sati UTC na VHF kanalu 24.

Obalna radiopostaja Split daje meteorološke obavijesti radiotelefonski (pozivni znak SPLITRADIO - 9AS) u 0545, 1245 i 1945 sati UTC na VHF kanalima 07, 21, 23 i 81.

Obalna radiopostaja Dubrovnik daje meteorološke obavijesti radiotelefonski (pozivni znak DUBROVNIKRADIO - 9AD) u 0625, 1320 i 2120 sati UTC na VHF kanalima 04, 07 i 25.

Radiometeorološke obavijesti sadrže opće vremensko stanje, vremensku prognozu za Jadran i Otrantska vrata za 24 sata, cjelokupno ili područno (sjeverni, srednji i južni Jadran) i eventualna upozorenja.

Obavijesti se odašiljaju radiotelefonski na hrvatskom i engleskom jeziku.

## EMISIJA NAVIGACIJSKIH RADIOOGLASA

### Hrvatska

Nautički odjel HHI je Nacionalni koordinator za navigacijske obavijesti, dijela pomorskih sigurnosnih informacija (Maritime Safety Information MSI).

Sve obalne radiopostaje odašiljaju navigacijske radiooglaske odmah poslije meteoroloških obavijesti na istim frekvencijama i kanalima. Radiooglaske su obrađeni u skladu s Naputkom IHO (Međunarodna hidrografska organizacija) / IMO (Međunarodna pomorska organizacija) iz 1993.

Obavijesti se odašiljaju radiotelefonski na hrvatskom i engleskom.

Navigacijski radiooglaske sadrže obavijesti o promjenama koje ugrožavaju sigurnost plovidbe, a odnose se na područje istočne jadranske obale. Navigacijski radiooglaske ponavljaju se u redovitim emisijama do njihovog poništenja ili prestanka važnosti, odnosno do njihovog objavljivanja u "Oglasu za pomorce".

Tekst objavljenih radiooglaske može se dobiti u svim lučkim kapetanijama i ispostavama koje vode knjigu radiooglaske. Podaci obalnih radiopostaja zemalja Sredozemnog mora koje emitiraju navigacijske radiooglaske nalaze se u publikaciji Radioslužba za pomorce, izdanje HHI, 2006. na hrvatskom jeziku.

### NAVTEX služba

Obalna radiopostaja Split odašilja radionavigacijske oglaske na frekvenciji 518 kHz, koje brodovi primaju na posebnim prijammnicima (NAVTEX prijammnici). Mogu se programirati za prijam emisija samo jedne, više ili svih obalnih radiopostaja (u području prijama) koje takve emisije daju.

Emisije se daju samo na engleskom jeziku, a vrijeme rada dogovoreno je na međunarodnom planu i objavljeno u posebnim publikacijama. NAVTEX emisije imaju istu važnost kao i emisije NAVAREA.

U Sredozemnom i Crnom moru NAVTEX službu imaju ove postaje:

Obalna postaja	Znak raspoznavanja	Vrijeme emitiranja	Jezik predaje
<b>BUGARSKA</b>			
Varna	<b>J</b>	0130, 0530, 0930 1330, 1730, 2130	Engleski
<b>CIPAR</b>			
Troodos	<b>M</b>	0200, 0600, 1000 1400, 1800, 2200	Engleski
<b>EGIPAT</b>			
Ismailia1	<b>N</b>	0210, 0610, 1010 1410, 1810, 2210	Engleski

Obalna postaja	Znak raspoznavanja	Vrijeme emitiranja	Jezik predaje
<b>GRČKA</b>			
Limnos	<b>L</b>	0150, 0550, 0950 1350, 1750, 2150	Engleski i grčki
Iraklion	<b>H</b>	0110, 0510, 0910 1310, 1710, 2110	Engleski i grčki
Kerkira	<b>K</b>	0140, 0540, 0940 1340, 1740, 2140	Engleski i grčki
<b>HRVATSKA</b>			
Split	<b>Q</b>	0240, 0640, 1040 1440, 1840, 2240	Engleski
<b>MALTA</b>			
Malta	<b>O</b>	0220, 0620, 1020 1420, 1820, 2220	Engleski
<b>RUSIJA</b>			
Novorosijsk	<b>A</b>	0300, 0700, 1100 1500, 1900, 2300	Engleski
<b>TURSKA</b>			
Izmir	<b>I</b>	0120, 0520, 0920 1320, 1720, 2120	Engleski
Samsun	<b>E</b>	0040, 0440, 0840 1240, 1640, 2040	Engleski
Istambul	<b>D</b>	0030, 0430, 0830 1230, 1630, 2030	Engleski
Antalyia	<b>F</b>	0050, 0450, 0850 1250, 1650, 2050	Engleski i turski
<b>UKRAJINA</b>			
Odessa	<b>C</b>	0230, 0630, 1030 1430, 1830, 2230	Engleski
Kerch	<b>B</b>	0100, 0500, 0900 1300, 1700, 2100	Engleski

### NAVAREA III

Sukladno planu, unutar IHO (Međunarodna hidrografska organizacija - *International Hydrographic Organization*) i IMO (Međunarodna pomorska organizacija - *International Maritime Organization*), svjetskog koordiniranog sustava radionavigacijskih oglasa za pomorce, oceani i mora podijeljeni su u 16 područja. Svako područje ima naziv NAVAREA i određeni rimski broj. Jedna od obalnih država koje pripadaju istom području ima funkciju "koordinatora područja" i zadaća joj je skupljanje, obrada i slanje obavijesti važnih za to područje u obliku radiooglasa i pisanih biltena. U svakom području djeluju nacionalni koordinatori. Nacionalni koordinator je nacionalno tijelo zaduženo za svrstavanje i izdavanje upozorenja i obavijesti o sigurnosti plovidbe. Tako je u području NAVAREA III za navigacijske obavijesti Republike Hrvatske nacionalni koordinator Nautički odsjek Hrvatskog hidrografskog instituta.

NAVAREA oglase odašilja jedna ili više radiopostaja velikog dometa. Njima upravlja koordinator područja, a emisije pokrivaju cijelo područje i pojas susjednoga područja. Emisije imaju određeno vrijeme odašiljanja i programirane su tako da se ne podudaraju s vremenima emisija drugih područja.

Oglasi NAVAREA obično sadrže informacije koje se odnose na sigurnost plovidbe na otvorenom moru i na glavnim rutama pomorskog prometa, na pomorske nezgode ili novopostavljena pomagala za navigaciju, i na druge obavijesti važne za pomorce. Ti su oglasi dio obalnih radiooglasa koje svaka zemlja odašilja na engleskom i nacionalnom jeziku, a daju detaljne informacije o morskom području.

Oglasi NAVAREA koji se odašiljaju na engleskom ili na nekom od službenih jezika Ujedinjenih naroda raspoznaju se po riječi NAVAREA iza koje slijedi rimski broj koji označava područje i progresivni broj svake godine. Od 1. veljače 1977. na snazi je Plan oglasa za pomorce za NAVAREA III (uključuje Sredozemno i Crno more). Koordinator za to područje je Španjolska (Cadiz).

Oglasi NAVAREA III odašiljaju se na engleskom i španjolskom jeziku po radnoj shemi:

#### MADRID (EBA)

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
2841	4261	6388	8528,5	13059	17018	6388	8528,5	13059	17019
A1A	A1A	A1A	A1A	A1A	A1A	F1B	F1B	F1B	F1B

**A, B, C, D:** 0048 UTC

Radiooglasni na snazi od 4 do 10 dana.

**C, D, E, F:** 0903 UTC

Radiooglasni na snazi do 4 dana. Pregled svih radiooglasni na snazi.

1618 UTC

Radiooglasni na snazi 4 do 10 dana. Pregled svih radiooglasni na snazi od 10 do 45 dana. Odašiljaju se nedjeljom.

**G, H, I, J:** 1003 UTC

Radiooglasni na snazi do 4 dana.

1703 UTC

Radiooglasni na snazi od 4 do 10 dana.

**B, C, D, E:** 1948 UTC

Radiooglasni na snazi do 4 dana.

Oglasi NAVAREA III za Jadransko i Jonsko more koji su na snazi objavljuju se u "Oglasu za pomorce". Ostali oglasi na snazi za područje Sredozemnog i Crnog mora mogu se dobiti na pregled u lučkim kapetanijama: Pula, Rijeka, Senj, Zadar, Šibenik, Split, Ploče i Dubrovnik.

#### GMDSS - Svjetski pomorski sustav za pogibao i sigurnost (Global Maritime Distress and Safety System)

Osnovna je zamisao Svjetskog pomorskog sustava pogibli i sigurnosti (Global Maritime Distress and Safety System - GMDSS) omogućiti službi potrage i spašavanja (Search and Rescue - SAR) hitno obavješćivanje o brodovima koji se nalaze u pogibli i uzbunjivanje brodova u neposrednoj blizini broda u pogibli, tako da mogu sudjelovati u koordiniranim akcijama potrage i spašavanja. Svim operacijama SAR-a rukovodi Pomorski centar za koordinaciju spašavanja (Maritime Rescue and Coordination Centre - MRCC). U Republici Hrvatskoj MRCC je smješten u Rijeci.

Sustav omogućuje hitno objavljivanje obavijesti iz područja pomorske sigurnosti koje obuhvaćaju navigacijska i meteorološka upozorenja. GMDSS se temelji na satelitskim i zemaljskim komunikacijskim vezama i službama.

U GMDSS-u se razlikuju 4 područja plovidbe označena sa A1, A2, A3 i A4:

**A1** područje unutar dosega VHF obalne postaje s kojom je moguće stalno DSC uzbunjivanje

**A2** područje koje isključuje područje A1, a unutar je dosega MF obalne postaje s kojom je moguće stalno DSC uzbunjivanje

**A3** područje koje isključuje A1 i A2 područja, a unutar je obuhvata INMARSAT sustava s kojim je moguće stalno uzbunjivanje

**A4** ostala područja izvan područja A1, A2 i A3

U svim područjima se zahtijeva mogućnost stalnog uzbunjivanja. Ovisno o području kojim plovi, brod mora imati propisanu radioopremu definiranu SOLAS konvencijom (Poglavlje IV).

## **DSC - Digitalno selektivno pozivanje** *(Digital Selective Calling)*

Brod opremljen VHF opremom u frekventnom području 156 - 174 MHz sa DSC uređajem mora primati i odašiljati vrstu emisije G2B na kanalu 70.

DSC se koristi za automatsko pozivanje za uzbunjivanje ili razmjene nekih drugih obavijesti na relaciji: kopno - brod, brod - kopno, i brod - brod u zemaljskim pomorskim sustavima veza na VHF području.

## **INMARSAT SLUŽBA** *(International Maritime Satellite Service)*

INMARSAT (International Maritime Satellite Service) je međunarodna organizacija za satelite sa sjedištem u Londonu. Sa četiri geostacionarna satelita te brodskim i zemaljskim postajama ona omogućuje komuniciranje brod - kopno, kopno - brod i brod - brod između zemljopisnih širina 70°N i 70°S.

Osim komercijalnog komuniciranja omogućuje automatsku predaju signala o pogibli centrima potrage i spašavanja na kopnu. Tim sustavom koristi se i SAFETYNet služba za odašiljanje pomorskih sigurnosnih informacija koja preko satelita dostavlja brodovima podatke navigacijskih i meteoroloških upozorenja. Služba je izuzetno pogodna za područja koja nisu pokrivena NAVTEX službom.

Republika Hrvatska potpisnik je sporazuma o korištenju satelitskim sustavom INMARSAT koji omogućava pokretne komunikacije preko satelita na kopnu, moru i u zraku.

## **COSPAS-SARSAT SLUŽBA**

COSPAS-SARSAT je združena međunarodna organizacija potrage i spašavanja ustanovljena s organizacijama u Kanadi, Francuskoj, SAD i Rusiji. COSPAS-SARSAT je satelitski orijentiran sustav potrage i spašavanja. On omogućuje lociranje plutača koje odašiljaju na frekvencijama 121,5 MHz i 406 MHz.

U COSPAS-SARSAT sustavu koriste se tri tipa lokacijskih uređaja:

**ELT** Emergency Locator Transmitters - u zrakoplovstvu

**EPIRB** Emergency Position Indicating Radio Beacon - u pomorstvu i

**PLbs** Personal Locator Beacons - osobni lokacijski uređaji namijenjeni upotrebi na kopnu.

Signale odaslane s ovih uređaja detektiraju COSPAS-SARSAT sateliti u polarnim putanjama. Signal se prosljeđuje Zemaljskoj prijamoj postaji LUT-u (Local User Terminal), koji procesira signal i određuje poziciju plutače. Zatim se signal prosljeđuje zajedno s podacima o poziciji i drugim informacijama kroz MCC (Mission Control Centre) određenom RCC (Rescue Coordination Centre) - Centru potrage i spašavanja ili drugom MCC-u ili odgovarajućem SAR-u (Search and Rescue - Potraga i spašavanje) te se poduzima potraga i spašavanje.

## **EPIRB plutača** *(Emergency Position Indicating Radio Beacon)*

Radijskom plutačom za označavanje mjesta pogibelji se ručno ili automatski inicira davanje signala o mjestu pogibli. Na temelju tog signala satelitski sustav određuje poziciju pogibli i šalje je službi potrage i spašavanja. Danas su u uporabi EPIRB-i: 406 MHz u sustavu COSPAS-SARSAT, 1.6 GHz u sustavu INMARSAT i VHF EPIRB.

**SART - Radar odgovarač**  
*(Search and Rescue Radar Transponder)*

SART ili radar odgovarač omogućava lociranje plovila u pogibli (čamci za spašavanje) na pokazatelju radara jedinica za spašavanje SAR, na način da se na pokazatelju radara SAR-a smjer plovila u pogibli pokazuje serijom od 12 točaka na jednakoj međusobnoj udaljenosti. Radar odgovarač radi na frekvenciji 9 GHz koju upotrebljava većina brodskih radara.

## **MEĐUNARODNE ORGANIZACIJE**

### **IMO - Međunarodna pomorska organizacija** *(International Maritime Organization)*

Utemeljena 1959. sa sjedištem u Londonu. Na konferenciji OUN 1948. konvencijom je ustanovljen IMCO (International Governmental Maritime Consultative Organization). Godine 1982. IMCO mijenja naziv u IMO (International Maritime Organization). Ciljevi IMO-a su poboljšanje sigurnosti međunarodnog pomorskog prometa, zaštita mora od zagađivanja, posebno s brodova, djelatnosti istraživanja i iskorištavanja podmorja, pravilno reguliranje međunarodne plovidbe i tehnička pomoć pomorstvu zemalja u razvoju. U svezi sa sigurnošću plovidbe obavještava druge organizacije u UN i pomaže im u pronalaženju rješenja. Organizira međunarodne konferencije o sigurnosti plovidbe, donosi konvencije i sudjeluje u sklapanju sporazuma. Komitet za sigurnost na moru čine predstavnici 36 zemalja. Taj Komitet prati, raščlanjuje i predlaže unapređenje gradnje i opremanja brodova, navigacijskih pomagala, pravila za izbjegavanje sudara na moru, propisa o opasnim teretima, spašavanja života na moru, pomorskih radioveza, standardizacije obuke kadrova u pomorstvu, držanja brodske straže, osposobljenosti časnika i ostalih članova posade, potrage, spašavanja i svega ostalog radi sigurnosti plovidbe.

Komitet ima specijalne potkomitete. Potkomitet za sigurnost plovidbe razmatra i na međunarodnoj razini usvaja i preporuča rješenja. 1978. godine usvojena je konvencija o školovanju, ovlaštenjima i dužnostima časnika straže.

Neki zadaci iz područja sigurnosti plovidbe:

- **Elektronska pomagala za izbjegavanje sudara:** Propisani su standardi za ugradnju na brodovima. Obveza pomoraca je praćenje propisanih promjena.
- **Usmjeravanje plovidbe:** Prikupljaju se mišljenja o poboljšanjima sheme odvojene plovidbe.
- **Konvencija o izbjegavanju sudara:** Kažnjavanje prekršitelja odredbi za plovidbu u shemama odvojene plovidbe; predložene su olakšice za brodove ograničenih manevarskih sposobnosti. Obveza pomoraca je praćenje promjena u Pravilima za izbjegavanje sudara na moru.
- **Brodská pomagala za navigaciju i opremu:** Propisana su sredstva koja brodovi moraju imati radi zadovoljenja standarda minimalne sigurnosti.

### **IHO - Međunarodna hidrografska organizacija** *(International Hydrographic Organization)*

U lipnju 1919. u Londonu je održana Prva međunarodna hidrografska konferencija na kojoj su bile razmatrane mogućnosti i prednosti prihvatanja sličnog načina izradbe pomorskih karata i navigacijskih publikacija od svih pomorskih zemalja i prikazivanja podataka za upotrebu pomorcima na najpovoljniji način. Predloženo je uspostavljanje neposrednih i hitnih izmjena hidrografskih obavijesti između svih zemalja, te pronalaženje mogućnosti savjetovanja i diskusije svjetskih hidrografskih stručnjaka o hidrografskim problemima uopće. Zaključeno je da se utemelji stalna organizacija sa zadaćom vođenja brige o realizaciji odluka konferencije i održavanja veza sa srodnim institucijama u svijetu. IHO je utemeljen 1921. pod nazivom Međunarodni hidrografski biro.



## **Glavni zadaci IHO:**

Stalna veza između hidrografskih instituta država članica, usklađivanje rada svih instituta radi olakšanja i višeg stupnja sigurnosti plovidbe na svjetskim morima, viši stupanj unificiranosti pomorskih karata i ostalih navigacijskih publikacija kako bi se pomorci mogli koristiti izdanjima bilo kojega instituta u svijetu, usavršavanje teorije i prakse u hidrografskoj znanosti i savjeti za prihvaćanje najboljih načina u hidrografskoj izmjeri i izradbi pomorskih karata.

U birou se proučavaju izdanja raznih hidrografskih instituta, sastavljaju se i izdaju razni propisi, službeni znakovi i kratice u uporabi na pomorskim kartama itd., proučavaju se načini prikazivanja i izdavanja rezultata izmjere, ispituju se konstrukcije i uporaba hidrografskih instrumenata i sprava prihvaćenih u hidrografskim institutima i ispituju se načini osposobljavanja osoblja za hidrografske radove na hidrografskim brodovima i u institutima.

## **WMO - Svjetska meteorološka organizacija (World Meteorological Organization)**

Utemeljena je 1951. godine kao posebna agencija Ujedinjenih naroda. WMO je nasljednik Međunarodne meteorološke organizacije (International Meteorological Organization - IMO), utemeljene 1873. u Beču. Zadaća joj je međunarodna suradnja u organiziranju mreže meteoroloških, hidroloških i drugih postaja na kojima će se na jedinstveni način mjeriti i opažati i razmjenjivati podaci, publicirati izvorni i statički podaci, organiziranje globalnih znanstvenih istraživanja, stručna obuka u meteorologiji, te potpomaganje primjene meteorologije u svim ljudskim djelatnostima.

Članice sa svojim meteorološkim i hidrološkim službama teritorijalno su grupirane u šest regionalnih asocijacija: Afrika (RA-I), Azija (RA-II), Južna Amerika (RA-III), Sjeverna i Srednja Amerika (RA-IV), Jugozapadni Pacifik (RA-V) i Europa (RA-VI).

WMO ima osam tehničkih komisija, a među njima je Zajednička oceanografska i pomorska meteorološka komisija, nastala zajedno s međunarodnom oceanografskom komisijom od UNESCO-a.

Zajednička pomorska meteorološka i oceanografska komisija, kao jedna od osam komisija WMO odgovorna je za međunarodno usklađivanje pomorsko-meteoroloških i oceanografskih službi u području sigurnosti kao integralnog dijela GMDSS i SOLAS; za kontinuirani razvoj meteoroloških i oceanografskih službi; razvoj globalnih pomorskih meteoroloških i fizikalno oceanografskih sustava motrenja, obradu, čuvanje, razmjenu i prikazivanje podataka motrenja, suradnju između nacionalnih službi na području razvoja službe, obrazovanja i obuke osoblja i za tehnološki transfer.

## **IALA - Međunarodno udruženje svjetioničarskih službi (International Association Lighthouse Authorities)**

Utemeljena 1957. u Parizu IALA djeluje kao tehnički forum koji okuplja pomorske institucije nadležne za označavanje pomorskih putova radi zajedničkog rješavanja tehničkih i drugih problema glede sigurnosti plovidbe i uspostavljanja međunarodnih standarda za navigacijska pomagala. Usklađuje i unapređuje rad nacionalnih organizacija za postavljanje i održavanje objekata sigurnosti plovidbe (balisaža).

Na konferenciji IALA 1980. godine usvojena su dva sustava pomorskih oznaka:

- **Sustav A** (crveno na lijevoj strani) usvojile su: Europa, Australija, Novi Zeland, Afrika i neke azijske zemlje;
- **Sustav B** (crveno na desnoj strani) prihvatile su: Sjeverna i Južna Amerika, Japan, Koreja i Filipini.



**POPIS POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**  
*List of nautical charts and publication*

**POMORSKE KARTE**

*Nautical charts*

Karta pomorska 100-15  
Karta pomorska 100-16  
Karta pomorska 100-17  
Karta pomorska 100-18  
Karta pomorska 100-19  
Karta pomorska 100-20  
Karta pomorska 100-21  
Karta pomorska 100-22  
Karta pomorska 100-23  
Karta pomorska 100-24  
Karta pomorska 100-25  
Karta pomorska 100-26  
Karta pomorska 100-27  
Karta pomorska 100-28  
Karta pomorska 100-29  
Karta pomorska 100-30  
Karta pomorska 300-31  
Karta pomorska 300-32  
Karta pomorska 300-33  
Karta pomorska 300-34  
Karta pomorska 300-35  
Karta pomorska 300-36  
Karta pomorska 300-37  
Karta pomorska 10  
Karta pomorska 11  
Karta pomorska 13  
Karta pomorska 14  
Karta pomorska 15  
Karta pomorska 16  
Karta pomorska 17  
Karta pomorska 20  
Karta pomorska 22  
Karta pomorska 37  
Karta pomorska 47  
Karta pomorska 63  
Karta pomorska 83  
Karta batimetrijska B 100  
Karta pomorska 101  
Karta pomorska 102  
Karta pomorska 108  
Karta pomorska 109  
Karta pomorska INT 3410  
Karta pomorska INT 3412  
Karta pomorska INT 3414  
Karta pomorska 151  
Karta pomorska 152  
Karta pomorska 153  
Karte pomorske 154  
Karta pomorska 50-3  
Karta pomorska 50-4  
Karta pomorska 50-20

**POMORSKE KARTE**

*Nautical charts*

Karta pomorska 301  
Karta pomorska 302  
Karta pomorska 303  
Karta pomorska 401  
Karta pomorska 402  
Karta pomorska 501  
Karta pomorska 502  
Karta pomorska 512  
Karta pomorska 518  
Karta pomorska 525  
Karta pomorska 532  
Karta pomorska 533  
Karta pomorska 535  
Karta pomorska 536  
Karta pomorska 600-64  
Komplet malih karata - I dio  
Komplet malih karata - II dio

**PUBLIKACIJE**

*Publications*

Peljar Jonskog mora i Malteških otoka  
Popis svjetala (PS) i signala za maglu - Jadransko more - Jonsko more - Malteški otoci, 2005.  
Znaci i kratice na hrvatskim pomorskim kartama 2002.  
Katalog pomorskih karata i navigacijskih publikacija, 2006.  
Peljar I - Jadransko more - istočna obala, 1999.  
Peljar za male brodove, prvi dio, Piranski zaljev - Virsko more 2002.  
Peljar za male brodove, drugi dio, Sedmovrače - Rt Oštra 2003.  
Portolano per piccole imbarcazioni I. parte  
Portolano per piccole imbarcazioni II. parte  
Adriatic sea pilot volume I.  
Adriatic sea pilot volume II.  
Adrianautikführer für kleine Schiffe I. Teil  
Adrianautikführer für kleine Schiffe II. Teil  
Hidrografski godišnjak  
Nautičke tablice, 1999.  
Pomorske oznake, IALA sustav (novo izdanje)  
Radio-navigacijska služba (izvan službene upotrebe)  
Tablice morskih mijena, Jadransko more - istočna obala 2008.  
Klimatološki atlas Jadranskog mora  
Terestrička i elektronska navigacija, 1986.  
Oglas za pomorce  
"Andrija Mohorovičić" - izvještaj i rezultati oceanografskih istraživanja Jadranskog mora  
Identifikator zvijezda (izdanje 1991)  
Brodski dnevnik  
Dnevnik stroja  
Radioslužba 2006.  
Nautički godišnjak 2008.  
Priručnik za obuku radiooperatera s ograničenom ovlasti - morsko područje plovidbe A1 - ROC, 1999.  
"Živi arhipelag u Hrvatskoj" - sjeverni, srednji i južni dio (hrvatski, engleski, njemački, talijanski)  
Nautički priručnik s planovima luka: ZADARSKI ARHIPELAG, 2005 (hrvatski, francuski, engleski, njemački, talijanski)  
101 INFO - Istočna obala Jadrana, informativna karta za nautičare, 2007.

**PRODAJA KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**  
*Sales of charts and nautical publications*

1. **LALIZAS MARINA**, d.o.o, Kopilica 5, 21000 - SPLIT, tel: 021/490-709  
**Mreža prodavaonica:**
  - Prodavaonica 2, Split, Kopilica 5, 21000 Split, tel. 021/490-709, fax: 021/339-060
  - Prodavaonica 1, Split, Obala Lazareta 1, 21000 Split, tel./fax.: 021/344-371
  - Prodavaonica 11, Split, Branimirova obala 2, 21000 Split, tel. 021/398-407
  - Prodavaonica 4, Zagreb, Prisavlje 14, 10000 Zagreb, tel./fax: 01/6183-342
  - Prodavaonica 8, Rijeka, M. Barača 3, 51000 Rijeka, tel./fax: 051/343-173
  - Prodavaonica 3, Zadar, Jurja Bijanikinija 9, 23000 Zadar, tel./fax: 023/254-458
  - Prodavaonica 10, Zadar, Vlatka Mačeka 6, 23000 Zadar, tel./fax: 023/302-147
  - Prodavaonica 5, Šibenik, Obala dr. Franje Tuđmana 2, 22000 Šibenik, tel./fax: 022/212-268
  - Prodavaonica 6, Dubrovnik, Na Skali 4, 20236 Mokošica - Dubrovnik, tel./fax: 020/454-073
  - Prodavaonica 7, Pula, Riva 14, 52100 Pula, tel. 052/210-904
2. **NAVAL-ADRIA**, d.o.o, Budicinova 7, 51000 Rijeka, tel./fax: 051/267-635
  - Prodavaonica **Nautika**, 51222 Bakar, tel./fax: 051/761-730, e-mail: [naval-adria@ri.htnet.hr](mailto:naval-adria@ri.htnet.hr)
3. **INVENTING**, d.o.o, Palinodečka 19f, 10000 Zagreb, tel./fax: 01/6523-921, e-mail: [inventing@zg.t-com.hr](mailto:inventing@zg.t-com.hr)
4. **NAVIGATORE**, t.o, Riva Amfora 7, Červar-Porat, 52440 Poreč, tel./fax: 052/436-663
5. **TRINAESTICA - 13**, t.o, Ulica kneza Domagoja 3, 23210 Biograd na moru, tel: 023/383-219
6. **GEOSUSTAVI**, d.o.o. Sukoišanska 25, 21000 Split, tel./fax: 021/484-556, mob. 091/5378-294, e-mail: [info@geosustavi.hr](mailto:info@geosustavi.hr)
7. **RAMINA POMORSTVO**, d.o.o, Uvala Baluni 7, 21000 Split, tel./fax: 021/398-233, e-mail: [ramina-pomorstvo@st.htnet.hr](mailto:ramina-pomorstvo@st.htnet.hr)
8. **DOMINOVIĆ**, d.o.o, Trnjanska cesta 54a, 10000 Zagreb, tel: 01/6115-949, 01/6155-295, fax: 01/6114-240,  
e-mail: [dominovic@zg.t-com.hr](mailto:dominovic@zg.t-com.hr)
9. **MARINERA**, Obala kralja Petra Krešimira IV br. 11, 23210 Biograd na moru, tel./fax: 023/384-882.

**Publikacije Hrvatskog hidrografskog instituta prodaju isključivo ovlašteni distributeri.**  
*Charts and publications are sold by authorized sales agents only.*